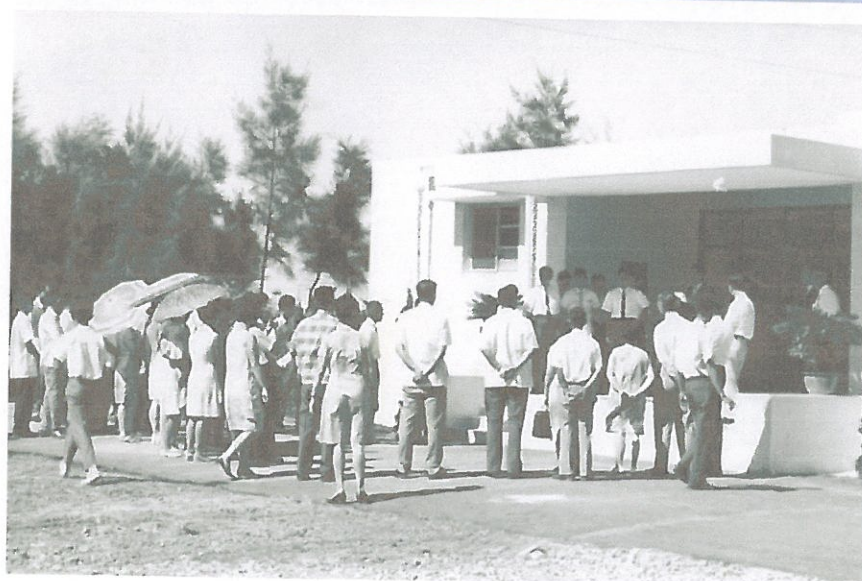




再會啦 白宮-紀錄片拍攝與影像文化資產保存案

一段被世人遺忘的歷史，一座唯一落在南台灣鄉村小鎮--雲林縣水林鄉--美軍營養工作站，一群受雇於美國軍方而在站內工作的台灣人，他們見證了美軍在台的豐富資源以及研究。在那個年代，當地人稱這棟建築為「美國白宮」，裏頭不時傳來嬰兒的哭聲，那是村民眾說紛紜的實驗室，50年後，重現美援時期在台灣所做的實驗揭開過去實驗背後的祕密。

聯絡人：導演李建成

手機：0928282239 研究室：04-24517250-5755

E-mail: filmcheng@gmail.com

目錄

壹、計畫名稱	3
貳、計畫創作動機緣起與目的	3
參、組織簡介(本計畫為個人申請)	6
肆、影片型態與特色	7
伍、服務對象目標觀眾	8
陸、工作內容拍攝內容大綱	9
柒、拍攝背景與人物	13
捌、場景與事件簡介	17
玖、預期效益	18
拾、計畫執行期程	18
拾壹、經費預算表	19
拾貳、主辦及協辦單位(拍攝工作人員介紹)	20
拾參、相關資料	28

壹、計畫名稱

再會啦 白宮-紀錄片拍攝與影像文化資產保存案

貳、計畫創作動機緣起與目的

我在 103 年的時候整理老家水林鄉的三合院，結識了當地人李明遠先生與陳韻如導演，他們帶我重遊家鄉，經過水燦林國小時，向我道來這段水燦林國小跟美軍營養工作站之間的故事。雲林縣水林鄉內長達八年美國與臺灣合作的營養研究計畫，該計畫涉及兩國的頂尖高等大學、政府部門和民間團體等，其中計劃幕後的兩位主要推手為：美國約翰霍普斯金大學(Johns Hopkins University)的周田博士(計畫主持人)和位於臺北的美國海軍第二醫學研究所(NAMRU-2)的 R. Quintin Blackwell 博士(副計畫主持人)。

在計畫執行的前期，美國研究團隊經過多方的考量和拜訪不同的國家，最後選擇雲林縣水林鄉，主要是基於區域人口的穩定(較低的人口遷出入率)、大於 90% 的人口從事農業和普遍貧窮等原因。若以當時臺灣每戶的年均所得為 264 美元為基準，水林鄉的每戶年平均所得為 60 美元，可見當時的水林鄉極其貧窮。另外為擴展環西太平洋的戰略情勢與瞭解地區的傳染性疾病，美國於 1955 年將海軍第二醫學研究所(NAMRU-2)設址於臺北，基於地利之便，也加速水林鄉的選擇。

為了讓計畫能在水林鄉順利推動而興建一棟美軍營養工作站，作為計畫執行總部。該棟建築採類似實驗室的規格設計，並設有天窗以引入自然光線，一樓空間主要作為研究使用，包含實驗室和嬰兒房等，二樓則作為辦公室、行為觀察室和休息室使用，另外建築物外觀則以白色的馬賽克拼貼，讓整個營養工作站從裡到外呈現出明亮潔淨的意象，當時地區居民又稱它為「白宮」。

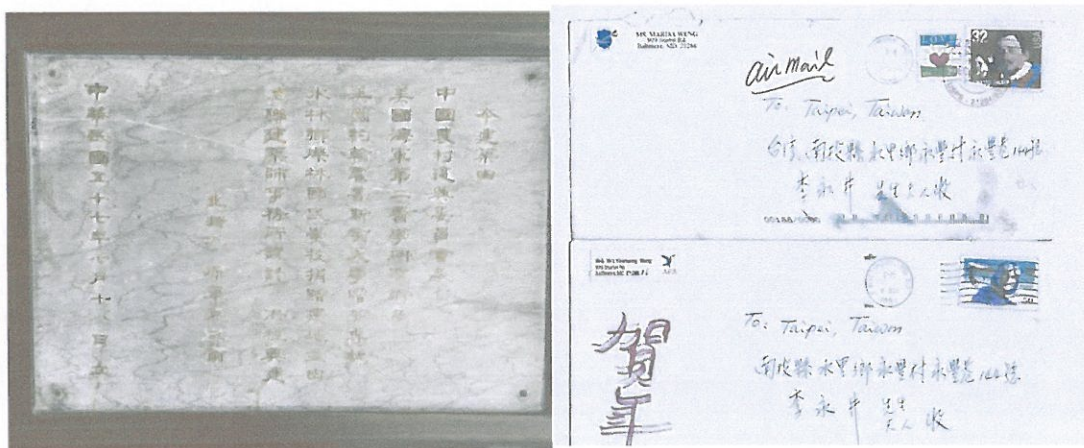
在營養工作站工作的人員的待遇十分優渥，營養站的主管——翁義雄先生——每月的薪水約為當時小學校長的七倍左右，駐村護士也比小學老師的薪水高；此外，每位駐村護士配有一台腳踏車，作為工作使用，另有一部美軍的吉普車會協助支援。工作人員除了定期與位於臺北的美國海軍第二醫學研究所(NAMRU-2)的工作人員和美國約翰霍普斯金大學的周田博士回覆與報告外，也須負責招募懷孕的婦女參與試驗計畫，且這些參與的婦女必須同意讓研究人員繼續觀察她們所出生的嬰兒；另外，當這些嬰兒達 15 至 20 個月時，須離開家並住在營養站內約二個禮拜，這段期間嬰兒的媽媽仍可以到營養站探望自己的小孩。

由於大部分居民都不知道計畫的執行內容，且當時美國正與越南陷入抗戰(1955-1975)，該計畫又只招募男嬰作為研究對象，讓當時地方人士對於營養工作站所執行的計畫有不同的謠傳，如訓練這些男嬰成為軍人去幫美國對抗越南兵等，也因為這樣，很多家長都要求家裡的小孩不要靠近營養工作站，而更增添其神秘的色彩。

我們跟水燦林國小的校長蔡幸伸先生聊起這段往事，水燦林國小的校長蔡幸伸先生正在整理過去的史料，希望將過去的故事呈現給大眾。在談話的過程中，我回憶自己的父親李永井先生敘述過這段歷史，描述其年輕的時候在美軍營養工作站工作過；此外，經常與家父相隔台美通信的好友翁義雄先生則在美軍營養工作站擔任重要職務的工作人員。



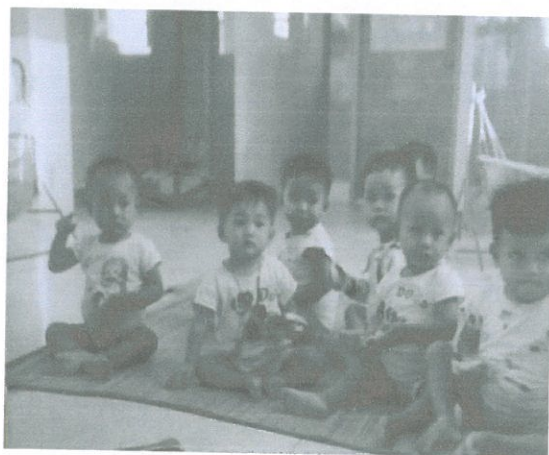
水燦林國小的校長蔡幸伸先生寄來的一張過去在美軍營養工作站工作人員的老照片中，我一眼認出老照片裡的父親，也因為這樣的緣故，使我對家鄉過去這一段塵封已久的歷史產生濃厚的興趣，也促成這次拍攝紀錄片的動機，為何當時的美軍選擇將營養工作站設置於雲林縣水林鄉？建立該工作站的目的為何？觀察的嬰兒對象為何只有男嬰而沒有女嬰？當時工作站的服務範圍擴及至哪些鄉鎮？當時營養工作站的營養品是從哪裡來的且成分為何？當時參加研究計劃的婦女又是如何看待這段歷史？我們是否能夠經過 50 年後，找到當時喝營養品的小朋友？為何稱為「美國白宮」的工作站又被當地人稱作是「實驗室」？



當接近 105 年總統大選時，旅居美國的翁義雄先生也返台投票，我帶著家父李永井先生跟攝影機來到雲林高鐵站迎接翁義雄先生。一段約莫 50 年的友誼，走出車站的翁義雄先生，親眼見到家父的那瞬間眼眶泛紅，原來一段歷史的紀錄，不單只是陳述過去的生活，更是聯繫涉及這段歷史的人物情感。相隔數十載，過去曾經在美軍營養工作站的工作人員相聚在水林，站在當時鑲嵌水燦林國小圖書室牆上的大理石碑前，上頭刻著建物前身是美國海軍第二醫學研究所。



當時在美軍營養工作站的工作人員都半是女性，主要為照顧嬰兒的護士。他們暢談過往的事蹟，因為在美軍營養工作站工作，對於當時的水林是相當光榮的事蹟，而且擁有相當優渥的薪水，以及吸收西方的文化。回顧過往，美軍營養工作站成立民國 57 年，進行孕婦營養研究計畫。研究內容主要是以提供懷孕期與哺乳期的婦女豐富營養來測試他們後代生長與發展的影響，參加研究計畫的孕婦，須天天喝美國空運來台的合成營養品。當時擔任護士的工作人員提起：早年水林務農居多，生活貧困，婦女懷孕沒有額外補品，能夠喝美國空運來台的營養品而且是免費的，參加孕婦都相當踴躍，約有 352 位婦女在此項計畫下接手調查研究。



本紀錄片的宗旨即是呈現在南台灣偏鄉的水燦林國小裡的一段歷史。於美援時期，廣為人知的往往是美國人在台對於瘧疾的研究，對於在水燦林國小的美軍營養工作站所做的研究鮮少人所知，希望藉由本紀錄片去發掘被遺忘在鄉間的「白宮」，與其歷史背後的人事物；同時能夠呈現這段因為大時代的背景下，從這份深厚情誼體現過去美援時期在台灣所做的實驗，從中挖掘出實驗背後呈現的正反面，在我父親的帶領之下，以更為宏觀的角度重新看待這段故事。



參、組織簡介(本計畫為個人申請)

申請人介紹：

李建成 1976 年出生，政治大學廣播電視研究所文學碩士，文化大學戲劇系影劇組畢業，曾經擔任高職電影電視科專任教師，目前為逢甲大學通識教育中心專任副教授、駐校藝術指導、獨立影像工作者，其專業領域在電影電視製作、紀錄片製作、影像數位教材研發，在研究上，積極爭取校外產學合作數位影像教育計畫，另外長期為國家電影中心國片暨紀錄片影像教育扎根計畫授課講師、「電影藝術前進校園—製作『認識電影』國中輔助教材」編審委員、富邦文教基金會電影學校、中華電信基金會蹲點計畫、主婦聯盟台中分會影像課程講師，曾任教育部教育金像獎影像組評審、台北電影節台北主題獎評審等，個人影像創作成果受到專業的肯定，獲獎無數，並獲得公共電視、華視電視台、新唐人電視台、宏觀電視台、相關影展與機關學校邀請放映多場，《走..該往哪裡走》紀錄片，參加新聞局舉辦鼓勵台灣電影工作人拍攝製作非商業的劇情電影、紀錄片、實驗電影、動畫的金穗獎，獲得紀錄片類優等獎，《我希望—員山戲夢少年》紀錄片，參加行政院新聞局舉辦優良公用頻道節目獎勵活動，計有 224 件作品參賽，獲得比賽特優獎。《心在台灣》紀錄片參加中華民國僑務委員會舉辦第二屆華人金僑獎短片

徵選活動，從 21 個國家 119 部參賽作品中脫穎而出，獲選為佳作與網路票選人氣獎；《聽見遠方的聲音》紀錄片獲得第四屆神洲國際電影節入圍影片，國立教育資料館舉辦優良教育影片作品徵集決賽得獎作品，榮獲個人創作組入選影片；《看見蘭陽的曙光》紀錄片參加國立教育資料館舉辦優良教育影片作品徵集決賽得獎作品，榮獲個人創作組優良影片，原鄉踏查土地關懷創意紀錄片競賽佳作，噶瑪蘭國際短片節競賽影片；入圍噶瑪蘭童樂園短片典藏獎。《移動教室》紀錄片參加國立教育資料館舉辦優良教育影片作品徵集決賽得獎作品，榮獲個人創作組優良影片。《景框之後的熱忱》、《教室之外還有我》二部紀錄片為教育部新媒體平台計畫教育金像獎示範影片。目前正進行科技部「科普產品製播推廣產學合作計畫」與 Discovery 頻道團隊合作《綠色能源的最後拼圖——難民與農民的永續能源》紀錄片，預 2017 年進行電視首映。

肆、影片型態與特色

透過人物的訪談以及歷史資料建構這段 60 年代美軍營養工作站的故事，包含過去處在歷史現場的人物以及當時留下的空間，藉由美軍營養工作所產生的友誼敘述當時工作環境的待遇，也從另一個角度切入，當時執行這項實驗周田博士在他的論文中提到這項實驗原本是以白老鼠作為實驗對象，對於這項神秘的實驗背後包含的，是美國當時的對於東南亞國家霸權的象徵之一，選擇在雲林縣水林鄉更是因為水林鄉是當時台灣較為落後的鄉。



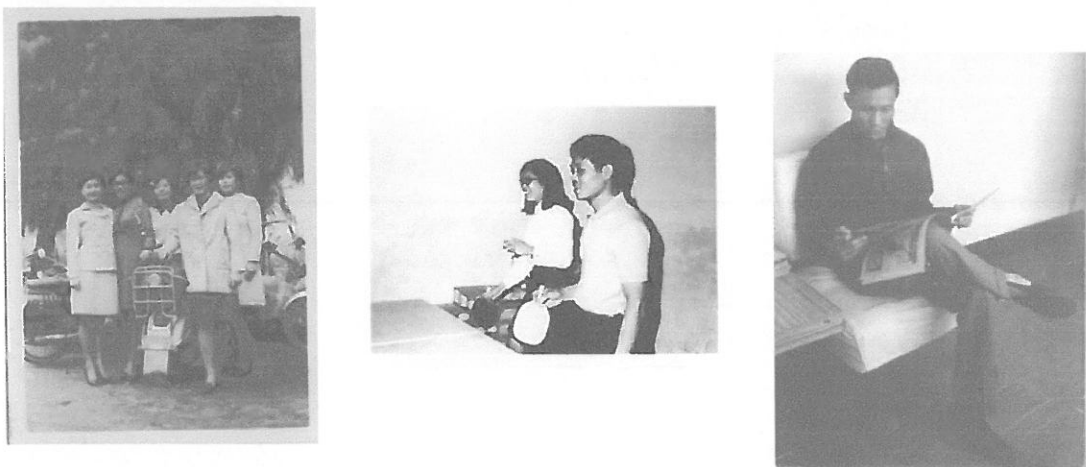
希望透過當今對於營養學的專家，透過整理過去的資料，重新檢驗神秘的實驗背後隱藏的秘密。從正反兩面的觀點剖析這段歷史在台留下的痕跡。在影像方面，除了當時在台留下的照片以及人物訪談，也會以美國檔案庫所存留當時的資料，像是照片、訪談、影像、聲音重現當時的文史資料，透過台美眾多埋藏多年的史料作為本片的輔佐，呈現出過去鮮少人知道的神秘實驗。

伍、服務對象目標觀眾

美援時期對於台灣當時的文化有相當大的貢獻，但是美援時期跟台灣的從屬關係往往是權力不平等的象徵，從美援時期作為切入台灣過去的樣貌，可以從當時台灣人普遍都有崇洋的現象，從萬仁拍攝的《蘋果的滋味》更能看出其中體現的文化價值。



美援時期意謂著台灣對於吸收西方文化的管道，楊德昌拍攝的《牯嶺街少年殺人事件》展現美國文化在台灣無所不在的情況，然而，從坐落在當時較為落後的雲林縣水林鄉的美軍營養工作站，依然保有優渥的薪水以及享有下午茶的习惯，這是一般工作沒有的待遇，透過這些待遇呈現美國所擁有的權力關係，背後所傳達的是一種殖民文化的關係，希望透過此片的呈現，可以讓普遍台灣人對於了解在地文化的同時，其實也透露出台灣早期的殖民關係，透過這份關係的省思，讓台灣人對於過去歷史的風貌有多一層的認識。



台灣早期受過不同國家的殖民，眾多文化在不同時期的交錯之下所孕育出來，更能呈現台灣在地的豐富性。當代全球化的社會關係，在過去以及現代的對照之下，讓一部敘述過去歷史的紀錄片，仍能夠對應當代全球化的社會連結。

陸、工作內容拍攝內容大綱

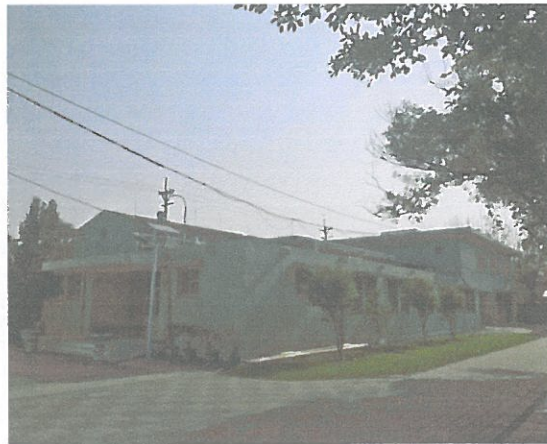
一段被世人遺忘的歷史，一座唯一落在南台灣鄉村小鎮——雲林縣水林鄉——美軍營養工作站，一群受雇於美國軍方而在站內工作的台灣人，他們見證了美軍在台的豐富資源以及研究。那個年代，當地人稱這棟建築為「美國白宮」，裏頭不時傳來嬰兒的哭聲，那是村民眾說紛紜的實驗室，50年後，重現美援時期在台灣所做的實驗揭開過去實驗背後的祕密。

隱藏在水燦林國小的美軍營養工作站，如今已經改建為水燦林國小的圖書館，一直是現任水燦林國小校長蔡幸伸先生心底的祕密，他回憶就讀水燦林國小的時候就對美軍營養工作站裡的場景充滿想像。當上校長之前，他就告訴自己要打開這扇門。當他打開後，已經是相隔數30年的歲月，人去樓空，剩下一些零星的資料。

這次的拍攝計畫，我的父親李永井跟當時在美軍營養工作站工作的高階主管翁義雄來到現場跟校長蔡幸伸先生暢談這段往事。過去遺留的照片，校長一眼便認出他們的身影，彷彿是多年沒見的朋友久別重逢。校長蔡幸伸看到資料上頭的年度預算高達8百萬向我的父親李永井確認此事，不可置信的是，裡面配置冷氣、暖氣、還有一些看似用來觀察實驗對象的透明隔層板，校長蔡幸伸先生透漏當時進入現場看見荒廢的景象隱約透露一層神秘色彩，民國初期的台灣來說，還是位於較為落後的水林鄉，對這座偏鄉小鎮，這一切都是難以想像的。



眼前的實驗室幾乎空無一物，對於眼前散落的資訊，引起水燦林國小校長蔡幸伸先生的興趣，不單是為了這段歷史，而是希望透過這些資訊讓他更了解自己的母校，也補足自己過去記憶的空缺以及台灣過去的樣貌。雲林縣水林鄉位在台灣較為偏遠的鄉鎮，美軍營養工作站曾經在此進行一番研究，究竟是為什麼呢？從一些資料可以知道當時實驗所選擇的方案，對於當地人來說，金髮碧眼的美國人來到當地，更是引起當地人對美軍營養工作站的揣測。我的父親李永井跟主管翁義雄跟著校長蔡幸伸先生走進過去工作的場所，同時為我們導覽這段過去未曾有人揭開的歷史記憶。



我向我的父親李永井先生為了多年沒見的朋友翁義雄先生，打了好幾通電話給過去在營養工作站熟識的老朋友，像是司機或是護士，他們從台灣各地趕回水林鄉。這一聚，相隔數十年，他們帶著過去的老照片向我分享，其中包含著不只是昔日的情感，還有美援時期在台留下的資料，在這次齊聚一堂的機會也獲得更多關於美軍營養工作站埋藏的故事。美軍營養工作站所作的實驗，根據翁義雄提到，過去是以白老鼠作為實驗對象，然而在雲林水林鄉的對象卻是台灣當地的嬰兒，當時員工在美國優渥的薪水進去美軍營養工作站工作，享有一般大眾沒有的高級待遇，像是備有冷氣、暖氣、下午茶，詢問工作人員之下，也找到當時被作為實驗對象的家屬。在這座依然純樸的小鎮，許多務農後代的延續，都曾經喝過美國人的牛奶，或是將自己小孩送到美軍工作站作為實驗對象，他們對於這件事情的看法是什麼？這件事情對他們往後的人生又有什麼改變呢？回首過去，台灣不論是經濟還是政治都在快速的變化，仍然有幾件事情埋藏在過去，等待我們整理，打開來看。



他們在過去的美軍營養工作站前進行的大合照，跟以前的老照片裡同樣的地點，成了呼應，過去的美軍營養工作站，成為水燦林國小圖書館。經過水燦林國小校長蔡幸伸先生的改建，美軍營養工作站轉變為水燦林國小的圖書館。經過水

燦林國小校長蔡幸伸先生的改建，美軍營養工作站轉變為水燦林國小的圖書館。在翁義雄先生返回美國後，為了蒐集更多美援臺灣產業類檔案，以及跟翁義雄先生進行進一步的訪問，我和拍攝團隊搭機前往美國著手進行田野調查。一般而言，美國海軍第二醫學研究所(NAMRU-2) 在臺灣廣為人知的研究主要著重於烏腳病和地方性傳染疾病(如瘧疾和寄生蟲等)，大多數得臺灣民眾並不知道該組織也涉及營養研究，所以關於水林鄉營養工作站的資料與其所執行得計畫內容鮮為人知。經過多方文檔的搜尋，除了當時執行計畫的駐村護士提供當時的照片外，文字記載的相關文獻斬獲極少；至於周田博士的學術研究發表，主要著重在早期以老鼠的試驗為主(約有 100 多篇)，只有少數幾篇學術文章是關於水林營養站的研究，且大都由相關領域的其他學者所發表的。也因為這些文章，得以進一步了解該計畫的執行內容，但為何周田博士沒有列入在這些發表學術文章的作者群內呢？始終困擾著團隊。

既然該計畫涉及美國海軍和約翰霍普斯金大學，相關文檔搜尋的方向則鎖定在二個主要機構：華盛頓 DC 的國家檔案室(The National Archives)和周田博士所任教的公共健康學院(Bloomberg School of Public Health)；另外，因黃德生老師的博士班好友 Dr. Brian Engelmann 剛好目前居住在馬里蘭州，因地緣之便，也請他協助部分聯繫。經過多月密集般的追蹤，最終在約翰霍普斯金大學的 Alan Mason Chesney Medical Archives 傳來好消息，說明約有七箱關於周田博士的研究在他們的文檔室內，包含有書信、照片、幻燈片、影片等等，但是資料尚未完全分類整理完畢，不過這消息足以讓我們雀躍不已，尤其是有當時影像的保存。

From: **Andy Harrison** <aharrison@ihmi.edu>
Date: 2017-04-11 2:40 GMT+08:00
Subject: Bacon Chow Request
To: "shuang@fdu.edu.tw" <shuang@fdu.edu.tw>

Dr. Huang,

I received your Registration form and will be serving as your Reference Archivist for the duration of your request. The good news is that we do indeed have materials related to the study conducted by Bacon Chow. The bad news is that the collection is unprocessed and in many formats. Here is what we have:

1. Box 505779: Contains plan and code computer tapes (3 of them) and 5 microfilm tapes. I am not sure if the tapes are even readable and we have no microfilm reader here in the archives.
2. Box 505781: Contains 4 photo albums, 1 box of slides, 4 audio cassettes, 6 folders of photos and 2 reel to reel tapes of interviews.
3. Box 505780: Contains bound reprints by Chow, 3 folders of photographs, 1 folder containing the grant application, 4 folders of material by Andie Hseuh and 8 folders of study information.
4. Box 165792: Contains 4 binders of computer printouts and 1 unbound computer printout about 1 inch thick.
5. Box 505782: Box is full of raw data.
6. Box 509503: Contains nutrition papers, a folder entitled R. Alexander, folder entitled Bryant Chow, Folder entitled K. K. Chang, folder entitled Wen-Yung Chang, folder entitled Sullin, Folder entitled publications, folder entitled Information on background, planning and designing Sullin.
7. Box 505782: 5 boxes of slides of which 1 seems to be about the study.

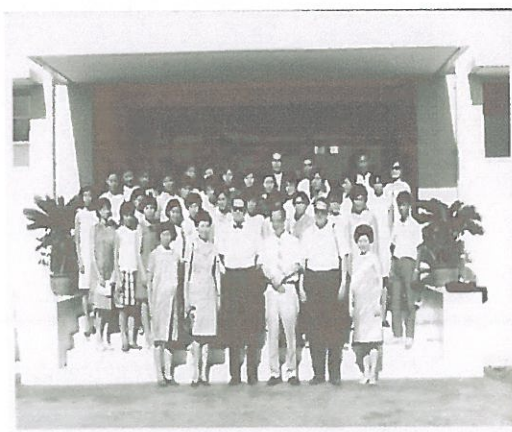
Are you planning a trip here to review this material? To reproduce all of this material would be cost prohibitive. Photocopies are \$1 per page, plus shipping and handling and scans are \$28 per image. Please advise on how you wish to proceed. Thank you.

Andy

Andrew Harrison
Cultural Properties Archivist and Reference Coordinator
Johns Hopkins Medical Institutions
5801 Smith Avenue
Suite 235
Baltimore, MD 21209
[410-775-5733](tel:410-775-5733)
aharrison@ihmi.edu
www.medicalarchives.ihmi.edu

因為該紀錄片闡述雲林縣水林鄉的故事，主要的拍攝場景和人事物大多仍以這個區域為主，所以團隊花很長的時間在水林鄉，一方面進行田野調查與找尋當時參與計畫的孕婦和計畫期間內所出生的嬰兒，一方面執行這些人物的訪談拍攝，逐步將每塊拼圖給拼湊起來，還原計畫的執行內容與當時的生活情形。由於紀錄片的一個主要關鍵人物——翁義雄先生——早期已移居美國，所以初期拍攝他的部分只能在他返臺的期間。既然目前所找到與計畫相關的文檔資料在美國約翰霍普斯金大學，且翁先生也定居在美國的馬里蘭州，為補足資料無法在臺灣取得之缺漏，並呈現故事的完整性，前往美國進行紀錄片的拍攝將是勢在必行。

調查途中從美國霍普金斯大學得到當時美國派遣攝影師來台紀錄美軍營養工作站的過程，有豐富的影像資料及照片見證台灣過去的風貌，跟翁義雄先生一同觀看的同時，有更多過去他所熟識的朋友浮現於他的腦海，翁義雄先生藉由影像加深過去模糊的印象，許多人事物以及實驗本身的過程，返台後在整理過程中，也陸續找到已經去世的計畫主持人周田博士的孫子，他敘述他家中有一份關於周田博士紀錄美軍營養工作站的影像。收集各方對於美軍營養工作站在台期間的觀點，希望藉由此片的收攏，呈現這段不為人知的故事，台美兩地愈來愈多人物跟著線索出現，將由這些過往的影像透過現今的拍攝傳達出這段聯繫台美之間的情感。



柒、拍攝背景與人物



不為人所知的歷史

美國海軍第二醫學研究所(U.S.Naval Medical Research Unit No.2; NAMRU-2)

翁義雄先生談起曾經在美軍營養工作站工作這段往事，對於要追溯美軍營養工作站為什麼會選擇在雲林縣水林鄉設站，就要談論到翁義雄先生已故的老闆周田博士。周田博士與華盛頓海軍部取得支持與贊助，與被稱作美國海軍第二醫學研究所(U. S. Naval Medical Research Unit No. 2; NAMRU-2) 的NAMRU-2 合作。他在營養學方面的研究是水林營養研究工作站實驗的理論基礎。NAMRU-2 原來是第二次世界大戰中隸屬美國太平洋艦隊的機動性研究單位，美國海軍第二醫學研究所(U. S. Naval Medical Research Unit No.2; NAMRU-2) 主要在研究遠東地區的熱帶傳染病，是美軍曾經為台灣基礎醫學留下貢獻的研究機構。

NAMRU-2 在台 20 年，它發展了許多適用於亞洲地區的醫學技術，對台灣乃至於整個西太平洋的基礎醫學貢獻極大。NAMRU-2 在台最盛時期，是全太平洋地區最優秀的醫學研究所，以全世界來說，也是第一流的研究機構。它發展了許多適用於亞洲地區的醫學科技，對台灣乃至於整個西太平洋的基礎醫學貢獻極大，美國海軍第 2 醫學研究所公認是當時全太平洋地區最優秀也是成果最豐碩的熱帶傳染病醫學研究所。NAMRU-2 在台灣 20 年中（最後因中美斷交而撤離），它發展許多適用於亞洲地區的醫學技術，對台灣乃至於整個西太平洋的基礎醫學貢獻極大，尤其是微生物以及以蚊子為媒介傳染的疾病研究，然而大多數人對於 NAMRU-2 的貢獻多以瘧疾為廣受人知，以及設在台北總部的美國海軍第二醫學研究所，但對於南台灣鄉村小鎮雲林縣水林鄉的美軍營養工作站以及在當地所作的研究都無人知曉。

當時的水林鄉長洪丁壬先生獲任第五屆鄉長，全力興辦教育，爭取美國海軍孕婦營養調查站之設立，民國 57 年啟用的水林營養研究工作站，為當時的農業

復興委員會與美國海軍第二醫學研究所、美國約翰霍普金斯大學合作，進行孕婦營養研究計畫。當時的計畫主持人中文譯名為昆汀·布萊克威爾(Quentin Blackwell)，研究時間從 57 年底至 64 年為止，地點就是在現今的水燦林國小圖書館的位置。

我在美軍營養研究計畫結束後，出生在水林鄉。這段往事，萬萬沒有想到，待我邁進中年，會因為回去整理家園時，重新開啟這一段，充滿神秘色彩的故事。

周田博士的實驗設計

周田博士所使用的實驗性設計牽涉研究對象的地點，為了提供懷孕期與哺乳期間婦女豐富營養來測試他們後代生長與發展的影響。因此謹慎選擇研究的需求，分別有以下三大條件。

- 一、人口對象須為營養缺乏但不含營養嚴重失調。
- 二、所期望的社會經濟狀況為平均低下。
- 三、緊張症不為混淆變項。

在這三大條件的篩選之下，選擇實驗的地點位於台灣西部水林鄉，擁有 24 個村落、二十七平方英里、四萬八千人，與台北相距約一百八十英里的水林鄉。

當時水林的環境

在 1967 年代（民國四十九年到五十八年間）水林鄉被視為經濟困難地區，年平均所得約美金 60 元，百分之九十二的成年人口從事全職的農業活動。關於水林鄉當時的氣候特徵記載指出冬天較為乾燥、溫和且短暫，夏天炎熱且多雨。當時的氣候允許水林 1 年能有兩次收成。水林最繁忙的農業活動為六月份的稻米收成，緊接著是 7 月初的稻米插秧，10 月或 11 月為第 2 次的稻米收成。當地的飲食習慣為少量的肉類，以米飯、蕃薯、土豆為主要的糧食。

營養工作站工作歷程

營養工作站總站設有辦公室，營養儲藏區，育嬰護理觀察室。辦公室由翁義雄先生擔任主任，其妻（曾雲妹女士）擔任護理督導。另有 3 名助產士及助理助產士分別負責各轄村之研究對象（妊婦及生下之嬰孩）之每月例行體檢、登錄飲食調查，以及產前深度檢查及分娩接生。

每位駐村人員有 1 部自行車每日上下午親訪妊婦在住家或工作的田野，親自打開罐裝的流質營養品，讓她下飲並完成登錄，且同時回收空罐。每組助產士及

助理則有一部四十九 CC 本田女用機車作交通工具巡診各村。另外由台北總部車輛部(Motor Pool) 輪表派駐一輛中型美軍吉普車為期兩週支援需求。

因此這部車也偶爾用來接送由台北乘火車到嘉義火車站訪客的交通工具，也是助產士前往鄉下接生的必要工具。為期共 8 年，篩選孕婦對象約 200 人，每人盼能生下兩胎，故先後接生了四百個嬰孩，最值得慶幸。每胎皆由工作站助產士前往產婦家接生，百分百成功。水林工作站於 1976 年結束，根據原先之承諾，該建物則全部贈予水燦林國小。

員工福利及待遇

當時護士依學歷不同薪水約 2500-3200 台幣，當時小學教師約 1400，但是高階主管薪水如工作站負責人翁義雄先生薪水為 8000 台幣外加周田博士每月給 100 美金，所以每月薪水約 12000 台幣，是當時國小校長薪水 1700 元的 7 倍。護士休假有休假帶班護士當作職務代理人。Lounge Bar 在二樓由工友黃秀麗管理：下午茶時間是每日的上午十時至十時三十分，下午的三時至三時三十分，開放消費簽帳等薪水發放才扣款。

拍攝對象

1. 翁義雄先生

水林營養工作站主任，現居美國馬里蘭州。



2. 李永井先生(我的父親)

水林營養工作站總務，現居南投水里鄉。



2. 蔡幸伸校長

水燦林國小，喜愛水林在地文化。

4. 外勤人員

- 兩位護士督導
- 14 位駐村護士及 5 位代班護士
- 3 位助產士及 3 位助理助產士
- 營養補給品配送人員：陳玉崑先生



5. 內勤人員

- 工友：黃秀麗女士
- 育嬰室人員：陳美枝
- 智力測驗護士 3 位：郭美奇、鄭雅智、黃惠珍

6. 參加研究計劃的孕婦、家人與嬰兒

7. 台北醫學大學保健營養學系教授

研究專長：臨床試驗、公共衛生營養試、基礎試驗

表現手法

透過人物的訪談以及歷史資料建構這段 60 年代美軍營養工作站的故事，包含過去處在歷史現場的人物以及當時留下的空間，藉由美軍營養工作所產生的友誼敘述當時工作環境的待遇，也從另一個角度切入，當時執行這項實驗周田博士在他的論文中提到這項實驗原本是以白老鼠作為實驗對象，對於這項神祕的實驗背後包含的，是美國當時的對於東南亞國家霸權的象徵之一，選擇在雲林縣水林鄉更是因為水林鄉是當時台灣較為落後的鄉鎮。

重新檢驗神祕的實驗背後隱藏的秘密。從正反兩面的觀點剖析這段歷史在台留下的痕跡。在影像方面，除了當時在台留下的照片以及人物訪談，也會以美國檔案庫所存留當時的資料，像是照片、訪談、影像、聲音重現當時的文史資料，透過台美眾多埋藏多年的史料作為本片的輔佐，呈現出過去鮮少人知道的神祕實驗。

透過揭開實驗的秘密，也將這件事情作為打開過去情感的連結，不論是曾經在美軍工作站工作的人們，以及實驗影響的人事物，都是本片著重的細節，他們的日常展現出雲林人純樸的風情，卻融合著過去異國的風情，兩者的交織之下展現出台灣在地人的生命力。

捌、場景與事件簡介

事件內容：翁義雄先生 2015 年搭機返台，李永井先生特地來到彰化高鐵站接他，一段相隔 40 年的友誼，台美的距離藉由書信、電話的往來，如今面對面相擁落淚，兩人都說，老了，都老了，感嘆時光的同時，也珍惜著當下的擁抱。

事件內容：蔡幸伸校長帶著過去只能從老照片看見的李永井先生、翁義雄先生走進當年他們工作的美軍營養工作站，李永井先生、翁義雄先生娓娓道出過去那段故事，從剩下的裝潢以及擺設道出物事人非仍留下的美好回憶。

訪問對象 蔡幸伸校長、李永井先生、翁義雄先生

事件內容：翁義雄先生因為 2015 年大選返台投票，李永井先生為了這份多年的友誼通知當年的工作夥伴一同相聚，藉由這次相聚的過程，大家在過去拍攝合照的地方，重新拍張照，時間飛快，年華老去，但情感仍舊緊密相連。

訪問對象 蔡幸伸校長、當年的護士、李永井先生、翁義雄先生

事件內容：透過蔡幸伸校長尋找當年的實驗對象李明遠以及家屬、護士、李永井走訪水燦林圖書館，搭配當時的影像資料、照片，讓當事人看見過去的自己，喚醒這段故事，也透過蔡幸伸校長紀錄的史料，感受到水林人的熱情以及對土地的熱愛，呈現出一段歷史的拼湊，是需要一代人的共同建立，猶如拼圖一般。

訪問對象 蔡幸伸校長、當年的實驗對象李明遠以及家屬、當年的護士、李永井先生

地點 雲林水林鄉

事件內容：帶領翁義雄先生以及營養學專家楊淑惠教授走進約翰霍普金斯大學，從過去所遺留下來的資料，重新檢視這一段歷史帶來台灣營養學的改變，從殖民文化的角度作為切入，這項實驗的重要性以及實驗帶來的後果，其中內容在情感層面表現翁義雄先生對周田博士的愛戴，也呈現他對台美關係的感受；楊淑惠教授這是從客觀的角度進入這段歷史，從台美關係體現當今全球化社會背後隱含的利害關係。

美國 約翰霍普金斯大學

訪問對象 翁義雄先生 營養學教授

玖、預期效益

一、前往美國蒐集水林地區 50 年前歷史影像，將這些珍貴史料數位化，藉由紀錄片，可以很容易了解地方的歷史以及研究內容是以提供懷孕期與哺乳期婦女豐富營養來測試他們後代生長與發展的影響。

二、紀錄片完成於主婦聯盟各分會放映加映後座談，推廣影像文化資產保存、紀錄片推廣、營養與發展討論，進而影響主婦聯盟各分會會員推動在地紀錄片影像拍攝。

三、參加國際影展

計畫參與下列影展，彰顯本片的影像文化資產保存與文化意涵：

阿姆斯特丹國際紀錄片影展、雪費得國際紀錄片影展(英國)、山形國際紀錄片雙年展(日本)、韓國釜山影展、香港國際電影節、東京國際影展、日舞影展、鹿特丹影展、雪梨影展、多倫多影展、、台北國際電影節、南方國際影展、金馬國際影展、台灣國際紀錄片影展

四、素材影像書

將收集購買當年拍攝的黑白照片，結合本片的文字採訪精華，洽詢出版社推出「再會啦 白宮」影像書，藉此保存美援時期深具歷史在台灣所做的實驗祕密影像紀錄。

拾、計畫執行期程

	107/ 01-04	107/ 04-05	107/ 05-06	107/ 07-8	107/ 09-10	107/ 11-12	108/ 01-02
研究與初步拍攝							
撰寫企劃案							
田野調查							
拍攝							
剪輯後製							
配樂混音							
影片完成							

拾壹、經費預算表

預算細目	金 額	預 算 說 明
企劃研究	70,000	
編 導	120,000	
攝 影 師	300,000	雙機拍攝 二人費用(預計出班 30 天*2 人*5000)
執行製作	70,000	
美國製片	80,000	
看 帶	90,000	150 元 × 600 hrs
剪 接	200,000	1,000 元 × 200hrs
後 期 製 作	80,000	1,500 元 × 50 hrs
攝影器材	150,000	5,000 元 × 30 班
混音工程	100,000	後製聲音處理與混音
音 樂	100,000	全片音樂作曲
版 權 費	630,000	資料影片/資料照片(美國資料費用一秒 70 元美金預計買 5 分鐘)
外景餐費	36,000	100 元 × 4 人 × 3 餐 × 30 天
剪接餐費	24,000	100 元 × 2 人 × 3 餐 × 40 天
交通費	75,000	3,000 元 × 25 班(包括：車輛、油資、停車費等)
住宿費	96,000	2 間 × 1,600 元 × 30 天
保 險	20,000	
翻譯費	100,000	英文翻譯
國外交通費	320,000	機票 65,000 × 4 人 + 當地交通費 60,000 (美國)
國外住宿費	160,000	8,000 × 20 天
國外餐費	80,000	1,000 × 4 人 × 20 天
拍攝保險	30,000	美國拍攝保險
雜 費	50,000	
總 計	2981,000	

拾貳、主辦及協辦單位(拍攝工作人員介紹)

製作人：洪淳修

導演：李建成

攝影：吳政豪、陳逸庭

剪接：邱惠敏

企劃研究與美國事務聯絡：黃德生

歷史研究諮詢顧問：吳昭儀

執行製作：紀建廷

製作人：洪淳修

學歷：

國立台南藝術大學音像紀錄研究所/藝術碩士(MFA)

現職：

國立臺灣藝術大學.多媒體動畫藝術學系/講師

臺北市紀錄片從業人員職業工會/監事

專長：

紀錄片企劃、編導、拍攝、剪接/靜照攝影

教授課程：

數位攝影、非線性剪輯、劇本創作、廣告片創作、影像思考與創作

國內獲獎：

2014 金穗獎 最佳紀錄片

2014 台北電影節 最佳剪輯獎

2014 台灣國際紀錄片影展 新世代觀點獎

2014 社會公義獎

2013 南方影展 當代觀點獎

2007 行政院新聞局優良公共頻道節目 優等獎

2007 台灣地方志展 優選

2002 台北電影節 佳作

國外獲獎：

2015 印度蒂納生態影展/國際競賽類銀獎

2015 法國世界漁人影展/評審團獎

2015 法國格魯瓦國際島嶼電影節/一見傾心獎

2015 巴西 Ecofalante 國際環境影展/競賽片

2014 日本國際環境映畫祭 綠色印象賞

2014 法國國際環境影展/觀摩片

2014 美國舊金山國際海洋影展/競賽片

2014 葡萄牙國際環境影展/競賽片

紀錄片作品

- 2013《刪海經》/金穗獎最佳紀錄片
- 2010《樂園不見了》/新北市文化局社區影像計畫 補助
- 2007《河口人》/行政院新聞局優良公共頻道節目 優等獎
- 2005《城市農民曆》/行政院新聞局優良公共頻道節目 優等獎
- 2003《船長要抓狂》/台灣地方志影展 特別獎
- 2002《誰說基隆河》/台北電影節 佳作

影視工作資歷

- 2016 國立傳統藝術中心《臺灣國樂團簡介片》/編導、剪接
- 2016 國家文化藝術基金會《建築師-潘冀》/編導、剪接
- 2013 林務局生態紀錄片《守鯊的人》/編導、攝影、剪接
- 2008 瑪利亞社會福利基金會《母愛 20》/擔任編導、攝影、剪接
- 2007 台北市文化局《台北.蛻變》/擔任編導、攝影、剪接
- 2007 國家文化藝術基金會《自由之路》/編導、攝影、剪接
- 2006 國家文化藝術基金會《情歸大地》/編導、攝影、剪接
- 2006 文化總會《寧靜的躍動》/編導、攝影、剪接
- 2005 國立歷史博物館《敦煌藝術大展》/編導、攝影、剪接

教學經歷：

- 2015-2016 國家電影中心「影像教育扎根計畫」/教師
- 2013-2015 新北市政府新聞局「紀錄片種子教育營」/教師與審查委員
- 2013 基隆市政府文化局影像紀錄培力工作坊 /教師
- 2012 台北市政府都發局「城市視覺思考運動」/教師
- 2011 台北市政府都發局「偶遇.台北」社區影像紀錄/教師
- 2011 新竹市政府文化局「社區紀錄片培力營」/教師
- 2009 台北市政府都發局「願景台北」/教師
- 2008-2009 澎湖縣政府文化局「菊島家鄉記憶」影像培訓/教師
- 2007-2009 桃園縣政府文化局「社區影像培力營」/教師
- 2007-2008 新竹縣政府文化局「社區影像培力營」/教師
- 2006-2016 板橋社區大學「紀錄片拍拍走」/教師
- 2006 迄今 林口社區大學「台地觀點」/教師

計畫參與

- 2016 金馬獎評審委員
- 2016 台灣國際紀錄片影展國際競賽/初選小組委員
- 2015-2016 中華電信基金會「攝區二三事」紀錄片徵件/計劃主持人
- 2016 新北市政府新聞局「紀錄片種子教育營」/顧問
- 2014 新北市政府文化局.府中 15「影院影像實驗計畫」/計劃主持人
- 2014 新北市政府文化局.府中 15 影院「親近紀錄片工作坊」/計劃主持人

評審經歷

2015 公共電視 PeoPo 公民新聞獎/評審委員

2013-2017 金門縣政府影視委員會/委員

2010 台北市政府勞工局「勞工金像獎」/評審委員

2008 台北市政府勞工局「勞工金像獎」/評審委員

導演:李建成

1976 年出生，政治大學廣播電視研究所文學碩士，文化大學戲劇系影劇組畢業，曾經擔任高職電影電視科專任教師，目前為逢甲大學通識教育中心專任助理教授、駐校藝術指導、獨立影像工作者，其專業領域在電影電視製作、紀錄片製作、影像數位教材研發，在研究上，積極爭取校外產學合作數位影像教育計畫，另外長期為國家電影中心國片暨紀錄片影像教育扎根計畫授課講師、「電影藝術前進校園—製作『認識電影』國中輔助教材」編審委員、富邦文教基金會電影學校、中華電信基金會蹲點計畫影像課程講師，曾任教育部教育金像獎影像組評審、台北電影節台北主題獎評審等，個人影像創作成果受到專業的肯定，獲獎無數，並獲得公共電視、華視電視台、新唐人電視台、宏觀電視台、相關影展與機關學校邀請放映多場，《走，該往哪裡走》紀錄片，參加新聞局舉辦鼓勵台灣電影工作者拍攝製作非商業的劇情電影、紀錄片、實驗電影、動畫的金穗獎，獲得紀錄片類優等獎，《我希望—員山戲夢少年》紀錄片，參加行政院新聞局舉辦優良公用頻道節目獎勵活動，計有 224 件作品參賽，獲得比賽特優獎。《心在台灣》紀錄片參加中華民國僑務委員會舉辦第二屆華人金僑獎短片徵選活動，從 21 個國家 119 部參賽作品中脫穎而出，獲選為佳作與網路票選人氣獎；《聽見遠方的聲音》紀錄片獲得第四屆神洲國際電影節入圍影片，國立教育資料館舉辦優良教育影片作品徵集決賽得獎作品，榮獲個人創作組入選影片；《看見蘭陽的曙光》紀錄片參加國立教育資料館舉辦優良教育影片作品徵集決賽得獎作品，榮獲個人創作組優良影片，原鄉踏查土地關懷創意紀錄片競賽佳作，噶瑪蘭國際短片節競賽影片；入圍噶瑪蘭童樂園短片典藏獎。《移動教室》紀錄片參加國立教育資料館舉辦優良教育影片作品徵集決賽得獎作品，榮獲個人創作組優良影片。《景框之後的熱忱》、《教室之外還有我》二部紀錄片為教育部新媒體平台計畫教育金像獎示範影片。目前正進行科技部「科普產品製播推廣產學合作計畫」與 Discovery 頻道團隊合作《綠色能源的最後拼圖——難民與農民的永續能源》紀錄片，預 2017 年進行電視首映。

個人影像作品獲獎參展記錄

紀錄片《再會啦 白宮》導演

〈新北市紀錄片徵件競賽，獲新臺幣 33 萬元的拍攝補助，目前拍攝中〉

紀錄片《準備好了嗎》導演

〈教育部教師專業發展評鑑實踐模式 三光國小示範紀錄片〉

紀錄片《做伙來》導演

〈社規 15，臺中蛻變，0 計畫 示範社區紀錄片〉

〈2016 颯心立藝學術研討會作品發表〉

〈47th Annual Conference of Urban Affairs Association(美國明尼亞波里斯發表)〉

紀錄片《青菜啦》導演

〈社規 15，臺中蛻變，0 計畫 示範社區紀錄片〉

紀錄片《來七逃》導演

〈社規 15，臺中蛻變，0 計畫 示範社區紀錄片〉

〈2017 數位創世紀國際學術實務研討會發表影音作品〉

紀錄片《入厝哦》導演

〈社規 15，臺中蛻變，0 計畫 示範社區紀錄片〉

〈2017 數位創世紀國際學術實務研討會發表影音作品〉

紀錄片《景框之後的熱忱》導演

〈教育部新媒體平台計畫示範紀錄片〉

〈2016 颯心立藝學術研討會作品發表〉

〈2016 數位創世紀國際學術實務研討會發表影音作品〉

〈逢甲大學 105 學年度優良教材優等獎〉

紀錄片《教室之外還有我》導演

〈教育部新媒體平台計畫示範紀錄片〉

〈2015 颯心立藝學術研討會作品發表〉

〈2016 數位創世紀國際學術實務研討會發表影音作品〉

〈逢甲大學 104 學年度優良教材佳作獎〉

紀錄片《移動教室》導演

〈103 年度優良教育影片作品徵集個人創作組優等〉

〈2015 數位創世紀學術實務研討會作品發表〉

紀錄片《看見蘭陽的曙光》導演

〈100 年度優良教育影片作品徵集個人創作組優等〉

〈2011 年原鄉踏查土地關懷創意紀錄片競賽佳作〉

〈2011 年噶瑪蘭國際短片節競賽影片〉

〈颯心立藝 2011 學術研討會作品發表〉

紀錄片《心在台灣》導演

〈第二屆華人金僑獎短片徵選活動佳作與網路票選人氣獎〉

紀錄片《聽見遠方的聲音》導演

〈九十九年度優良教育影片作品徵集個人創作組入選影片〉

〈第四屆神洲國際電影節入圍影片〉

〈颯心立藝 2010 學術研討會作品發表〉

〈中華傳播學會影視作品發表唯一入選影片〉

〈2011數位創世紀學術實務研討會作品發表〉

〈台灣宏觀電視台 人間記事節目放映〉

紀錄片《我希望-員山戲夢少年》導演

〈新聞局「優良公用頻道節目獎勵活動」特優獎〉

〈2007 年教育影展評審團推薦獎〉

〈映像公與義紀錄片徵選活動入選獎〉

〈第二屆南瀛獎雙年展-影展類入選獎〉

〈2007 宜蘭國際兒童影展紀錄片類放映〉

〈公共電視台紀錄觀點放映〉

〈榮耀起飛國際影展放映〉

〈中華傳播學會影視作品發表唯一入選影片〉

〈國立臺灣美術館 舞動夢想-戲曲舞者紀錄專題放映〉

〈賽博光廊影展作品發表〉

〈新媒體與社會學術研討會影像作品發表〉

紀錄片《走..該往哪裡走》導演

〈新聞局金穗獎最佳紀錄片類優等獎〉

〈2007年教育影展觀摩影片〉

〈第二屆霧峰文學暨丁台影像獎最佳紀錄片〉

〈福建省第二屆DV大賽二等獎〉

〈食飽未？-2007亞洲藝術雙年展紀錄片單元〉

〈2007台灣大專院校貳零紀念影音聯展開幕片〉

〈華視新聞雜誌節目放映與專訪〉

〈「媒希望」影展做校園巡迴影展〉

〈中華傳播學會影視作品發表唯一入選影片〉

〈華語地區學生創意作品展發表〉

紀錄片《戲曲達人》導演/攝影/剪接

〈獲得95 年全國藝術創意作品線上競賽-表演藝術類創作-佳作〉

16mm 電影短片《初醒》導演

〈獲得台北電影節國際金獅獎入圍觀摩項目〉

紀錄片《後山之心》導演

〈獲得日本“TVF 2003 Award” and “Video Communication Prize” 〉

〈入圍尋找角落love everywhere 關懷弱勢族群紀錄片比賽〉

近五年之研究計畫：

1. 數位敘事教學教案製作第四期研究案，富邦文教基金會，主持人 2017/03/01

- 2018/03/31
2. 數位敘事教學教案製作第三期研究案，富邦文教基金會，主持人 2016/03/01 -2017/03/31
 3. 2015 影像創作研發計畫，富邦文教基金會，主持人 2015/08/01 -2016/07/31
 4. 104 年度臺中社區風貌推廣行銷計畫，臺中市都發局，協同主持人 2015/10/21 -2016/08/31
 5. 2014 影像創作研發計畫，富邦文教基金會，主持人 2014/08/01 -2015/07/31
 6. 數位敘事教學教案製作第二期研究案，富邦文教基金會，主持人 2015/05/01 -2016/05/31
 7. 數位敘事教學教案製作第一期研究案，富邦文教基金會，主持人 2013/11/01-2014/07/31
 8. 2013 影像教育計畫企劃-影像教育教材研發計畫，富邦文教基金會，主持人 2013/12/01-2014/12/31
 9. (1/3)4i 工程人才培育研究計畫(跨領域工程教育人才培育與研究計畫)，科技部，共主持人 2016/12-2017/11
 10. 綠色能源的最後拼圖--難民與農民的永續能源(1/2) 科技部，共主持人 2016/10-2017/09
 11. 科學傳播系列課程計畫(3/3)，科技部，共主持人 2014/11-2015/10 (MOST103-2515-S-035-001)
 12. 科學傳播系列課程計畫(2/3)，科技部，共主持人 2013/11-2014/10 (NSC102-2515-S-035-003-)
 13. 科學傳播系列課程計畫(1/3)，科技部，共主持人 2012/11-2013/10 (NSC101-2515-S-035-003-MY3)
 14. 科學傳播人才培育計畫(2/2)，科技部，共主持人 2012/10-2013/09 (NSC 101-2515-S-035-001-MY2)

攝影：吳政豪

吳政豪，台灣藝術大學電影研究所肄業。題材多以兒童及青少年議題為題材，擔任電視、電影短片與節目、廣告之導演、攝影、剪輯。目前為逢甲大學李建成老師數位影像創意整合實驗室專職導演剪接。

個人作品

吃了 /導演

2013 放視大賞 影片類 耀視銅賞

第三十四屆獎勵優良影像創作金穗獎 最佳實驗片獎 入圍

七個月的男孩 / 導演

2011 中華電信基金會 第四屆《攝區二三事》長片組 第三名銅獎

2011 第七屆全國貳零影展-紀錄片入圍

99 年度「優良教育影片作品徵集」個人創作組 優等獎

九十九年度行政院新聞局優良公用頻道節目獎 大學、研究所組特優獎

生命之火 / 導演

2011 第四屆神洲國際電影節 最佳關懷社會獎入圍

九十九年度行政院新聞局優良公用頻道節目獎 大學、研究所組優等獎

98 年度優良教育影片作品徵集-個人創作組 特優獎

2010 中正大學第七屆新傳獎 最佳紀錄片 入圍

2009 第五屆螺絲起子影展-非劇情類 優選獎

2009 高雄電影節『平民英雄短片競賽』紀錄片入圍

2008 台北電影節台灣學生電影金獅獎入圍

2008 第四屆全國貳零影展-紀錄片入圍

2008 南瀛獎雙年展影展類入選獎

2008 台灣藝術大學 颯心立藝-應用媒體藝術科技與文化創意學術研討會

台灣攝影 陳逸庭

北京電影學院攝影進修班，國立政治大學廣播電視學系

剪接：邱惠敏

紀錄片剪輯

- (1) 2014 年《看不見的島》公共電視與 NHK 合製 導演 楊力州
- (2) 2011 年 他們在島嶼寫作系列電影《兩地》林海音 導演 楊力州
- (3) 文建會建國百年《聽見和平》 導演 楊力州
- (4) 百大特色小學《走！去太魯閣上學》 導演 楊雅喆
- (5) 《世紀宋美齡》導演 曾文珍
- (6) 《傷痕二二八》導演 鄭文堂

電視電影

- (1) 公共電視作家劇展《車正在追》導演 張作驥 --美術道具、助導
- (2) 《黑暗之光》導演 張作驥 --電影發行
- (3) 《美麗時光》導演 張作驥 --電影發行
- (4) 《指間的重量》導演 潘志遠 -- 助導
- (5) 《1895 乙未》導演 洪智育 --助導
- (6) 《彩色寧靜海》客家電視台 -- 剪輯
- (7) 《台灣客翻天》客家電視台 - 剪輯

節目相關

- (1) 《聽聽看》公共電視 - 剪輯
- (2) 《公視表演廳》公共電視 - 執行製作
- (3) 《看見菩薩身影》大愛電視 - 執行製作、企編

SUN MOVIE 電視台 - 執行製作、助理編導、後製剪接
公共電視 - 剪輯師、助理導播

企劃研究與美國事務聯絡：黃德生

畢業於美國紐澤西理工學院和羅格斯大學所共同籌辦的都市系統(Urban Systems)博士學位，致力於建築設計和都市議題的探討，目前任教於逢甲大學建築專業學院。

營養研究諮詢顧問 黃詠愷

台北醫學大學口腔衛生學系副教授
研究專長：分子流行病學、公共衛生、生物標記

營養研究諮詢顧問 楊淑惠

台北醫學大學保健營養學系副教授
研究專長：臨床試驗公共衛生營養試、基礎試驗

歷史研究諮詢顧問：吳昭儀

目前為國立成功大學歷史所博士生
致力於美軍在台灣基礎醫學留下貢獻研究探討

執行製作：紀建廷

紀建廷，靜宜大學大眾傳播系所碩士。題材多以城市變遷為題材。目前為逢甲大學李建成老師數位影像創意整合實驗室專職助理。

拾參、相關資料

Subject: RE: Bacon-Chow Study Info

Dear all,

It looks like this request needs to get directed to Dr. Te-Sheng (Emery) Huang at Feng Chia University (Taiwan) and his colleague Chine-Cheng Lee who are working on the documentary related to the Bacon Chow's Taiwan nutrition study. The good news is that we do indeed have records related to this study.

Please direct them to contact the Chesney Medical Archives by completing our online registration form: <http://www.medicalarchives.jhmi.edu/medarchives.html>

One of our reference staff will then be assigned to assist them.

As Karen mentioned the collection description is here: [Bacon Chow papers](#)

Much of the material relates to the Sui-lin study that Chow conducted in Taiwan, which examined the effect of maternal dietary supplementation during pregnancy and lactation on the growth and development of the offspring.

We do also have photos and biographical information about Chow.

Phoebe Evans Letocha
Collections Management Archivist
Alan Mason Chesney Medical Archives
Johns Hopkins Medical Institutions
[410-735-6785](tel:410-735-6785)
pletocha@jhmi.edu
<http://www.medicalarchives.jhmi.edu>

The Alan Mason Chesney Medical Archives of The Johns Hopkins Medical Institutions

The Bacon Chow Collection



Bacon Chow
by unidentified photographer
black and white photograph.

Scope and Content

The Bacon Chow Collection covers the latter part of Chow's career at Johns Hopkins. It contains professional and personal correspondence, biographical information, notes and data on nutrition studies, manuscripts, reprints, photographs, audiocassettes, and films. Much of the material relates to the Sui-lin study Chow conducted in Taiwan, which examined the effect of maternal dietary supplementation during pregnancy and lactation on the growth and development of the offspring.

Source: <http://www.medicalarchives.jhmi.edu/papers/chow.html>

附錄一

美國海軍第二醫學研究所水林營養工作站研究主要理論基礎

(一) Bacon 周研究之背景與內容：

在 1960 年代(民國 49 年—58 年) Bacon 周與來自約翰霍普金斯大學 John Hopkins University 衛生學系的同事證實在懷孕期與哺乳期的母鼠若受到百分之五十的飲食限制，牠們的後代比自由採食的母鼠小二十至三十個百分比，這些在體重上的赤字將持續到這些母鼠的後代斷奶後得到營養較為適當的飲食。然而母鼠後代的永久發育遲緩可能是因為母鼠沒有攝取適當份量的蛋白質或是攝取了品質不良的蛋白質，繁殖出來的後代飼料利用率低且趨向產生污染的氮氣。

最終實驗室老鼠的實驗讓 Bacon 周感到十分興趣並且思考人類是否也是如此。

(二) Bacon 周研究對象與實驗設計：

Bacon 周採用縱貫準實驗性研究設計，提供懷孕期與哺乳期婦女豐富營養來測試他們後代生長與發展的影響。因此選擇標準需含以下重點：一、人口對象須為營養缺乏但不含營養嚴重失調。二、所期望的社會經濟狀況為平均低下。三、緊張症不為混淆變項。選擇實驗的地點位於台灣中西部 (FIG2.)，擁有 24 個村落、二十七平方英里、四萬八千人，與台北相距約一百八十英里的水林鄉。水林鄉大約有百分之八十七的耕種農地，主要作物為稻米、花生、蕃薯與甘蔗。在 1967 年代 (民國四十九年到五十八年間) 水林鄉被視為經濟困難地區，年平均所得約美金六十元，百分之九十二的成年人口從事全職的農業活動。關於水林鄉當時的氣候特徵記載指出冬天較為乾燥、溫和且短暫，夏天炎熱且多雨。當時的氣候允許水林一年能有兩次收成。水林最繁忙的農業活動為六月份的稻米收成，緊接著是七月初的稻米插秧，十月或十一月為第二次的稻米收成。當地的飲食習慣為少量的肉類，以米飯、蕃薯、土豆為主要的糧食。

實驗地點：台灣水林鄉

(三) 研究假設

有限蛋白質如何應用在人體以發揮最大的功能，特別是在母體的懷孕、授乳期這段時間，如果懷孕母體有吸收到足夠營養，對孩子將來的成長包括身體的成長、體能、智力發展都會產生最好的影響。

(四) 嬰兒實驗檢測項目

1. 身體的成長檢測 (Body Measurement)

(1)Weight 體重

(2)Length 身長

(3)Subscapular Skinfold 肩胛下皮膚皺褶

(4)Chest Circumference 胸圍

(5)Head Circumference 頭圍

(6)Rohrer s Index 羅勒氏指數

2. Behavior study 行為觀察研究、智力測驗

(1) Development Observation Record 成長發展觀察紀錄

(2) Behavior Study Record 行為研究紀錄

3. 新陳代謝研究

嬰兒新陳代謝分析研究，採集嬰兒大便、尿液作分析，因尿液的採集男嬰褲子會附一個尿袋收集尿液較方便，這是為何研究個案都是男嬰的原因。

(1) Water Balance Study Data 水平衡研究數據

(2) Nitrogen Balance Study Data 氮平衡研究數據

七、經費來源：

(一) 第一年由農復會支助經費，其後三年由洛氏基金會(洛克菲勒基金會)撥款協助研究，最後由農復會、國科會、霍普金斯大學、詹森兒童用品公司合作進行。

(二) 每年總預算約台幣 800 萬約為一個公所的年預算。

八、參與研究孕婦居住的村落(14 個村落)及個案條件

(一) 實驗區域的選定：

經過調查水林鄉婦人平常營養比較不夠，所以把水林鄉內 14 個營養條件低於平均水準的村落，列為實驗區。

(二) 孕婦居住的村落

松中村、松西村、松北村、湘埔村、灣東村、灣西村、車港村、春埔村、西井村、土厝村、後寮村、大溝村、尖山村、順興村(每村約 16 人參加，視村落大小而定)

(三) 參與個案參加條件

參加個案如係男生必須在滿 15 個月及 21 個月進育嬰室，進行為期 3 週的新陳代謝試驗。參加的個案孕婦必需要三胎，第一胎、完全沒吃營養品，第二胎生後開始吃，吃到生第三胎小孩斷乳為止。將個案產婦所生的這三胎小孩做比較。

九、工作歷程

營養工作站總站設有辦公室，營養儲藏區，育嬰護理觀察室。辦公室由翁義雄先生擔任主任，其妻(曾雲妹)擔任護理督導。另有三名助產士及助理助產士分別負責各轄村之研究對象(妊婦及生下之嬰孩)之每月例行體檢、登錄飲食調查，以及產前深度檢查及分娩接生。每位駐村人員有一部自行車每日上下午親訪妊婦在住家或工作的田野，親自打開罐裝十二點五安士的流質營養(無標籤的十二點五盎司鋁罐)，讓她當下飲完並完成登錄，且同時回收空罐。每組助產士及助理則有一部四十九 CC 本田女用機車作交通工具巡診各村。另外由台北總部車輛部

(Motor Pool) 輪表派駐一輛中型美軍吉普車為期兩週支援需求。因此這部車也偶爾用來接送由台北乘火車到嘉義站訪客的交通工具，也是助產士前往鄉下接生的必要工具。為期共八年，篩選孕婦對象約 200 人，每人盼能生下兩胎，故先後接生了四百個嬰孩，最值得慶幸。每胎皆由工作站助產士前往產婦家接生，百分百成功。水林工作站於 1976 年結束，根據原先之承諾，該建物則全部贈予燦林國校。

附錄二：國外期刊收集的資料初步先進行內容翻譯

產婦營養補給的成果：從 Bacon 周的研究中做廣泛性的回顧

引言：Bacon 周的研究是縱貫且雙盲的營養介入性研究，研究的對象為居住於台灣鄉村田園在營養上十分缺乏的懷孕期與哺乳期婦女。此研究的主要目地為評估提供產婦高熱量、高品質蛋白質補給品的效果與後代發展的影響。過去幾十年對營養缺乏的懷孕期與哺乳期的婦女所做的營養介入性的測試研究中所獲得的數據，對了解產婦狀況與產婦後代的健康成長發展之間的關聯性非常關鍵。此研究在營養方面的規劃與政策也相當的重要特別是在相互比較之下。

營養品效用的知識現狀：

圖表〈FIG. 1.〉為懷孕期與哺乳期營養的介入性的理論基礎

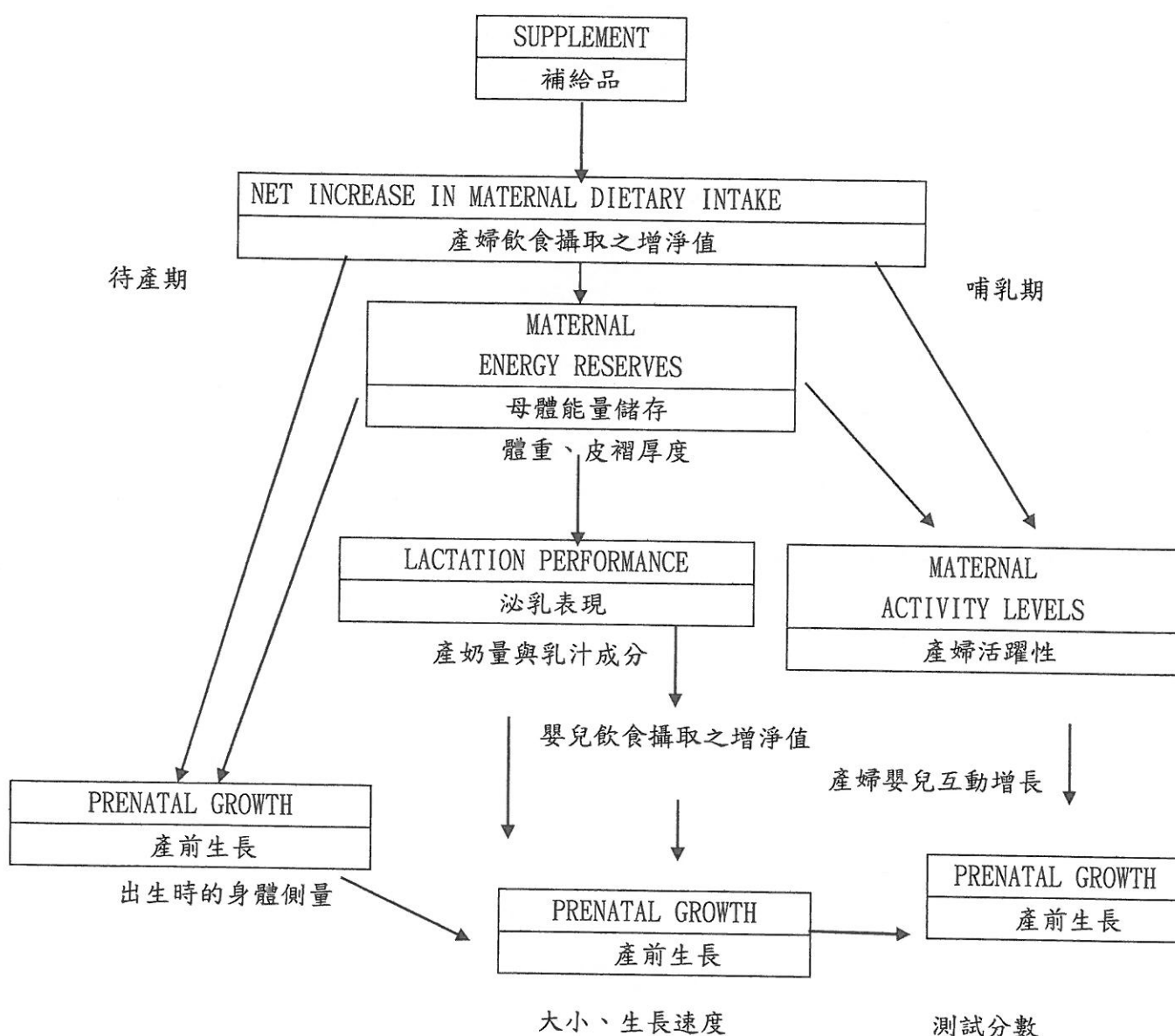


FIG. 1. 營養補給與結果變項的關係

此模組圖表〈FIG. 1.〉與大部分營養補給相關研究認為營養的補給將導致產婦

飲食攝取產升淨增值。

此基礎假設認為增加缺乏營養懷孕婦女營養的有效性將直接增進胎兒的生長，或是進而改善母體的營養狀態(特別是能量儲存方面)。這些影響將由胎兒出生時的身體尺寸、由母體能量儲存身體重量與皮褶厚度所證實。在哺乳期間，增加產婦飲食攝取將導致這段期間母體的產奶量增加和母乳生化值上實質的改變，而這些改變能夠增進胎兒的營養攝取，進而增進胎兒的身體發育、活動和體智能發展。另外增加產婦飲食攝取將增加產婦的活躍性並幫助產婦與嬰兒間的互動性增加進而增進胎兒的身體發育、活動和體智能發展。

Bacon 周研究之背景與內容：

在 1960 年代(民國 49 年—58 年) Bacon 周與來自約翰·霍普金斯大學衛生學系的同事證實在懷孕期與哺乳期的母鼠若受到百分之五十的飲食限制，牠們的後代比自由採食的母鼠小二十至三十個百分比，這些在體重上的赤字將持續到這些母鼠的後代斷奶後得到營養較為適當的飲食。然而母鼠後代的永久發育遲緩可能是因為母鼠沒有攝取適當份量的蛋白質或是攝取了品質不良的蛋白質，繁殖出來的後代飼料利用率低且趨向產生污染的氮氣。

最終實驗室老鼠的實驗讓 Bacon 周感到十分興趣並且思考人類是否也是如此，首先他抽樣挑選了台灣十一歲的小孩做了氮素代謝的假設檢定，比較較為適當的飲食，測試指出有過缺乏蛋白質歷史的小孩顯示出污染氮氣的模式。儘管兩組受測者體重無太大差別但測試結果卻產生如此明顯的差異。Bacon 周根據測試結果得出的結論指出“關於過去與現在營養充足的程度單憑體重指標是不足的”(1:676)。周與他的同事們懷疑在後代的代謝效率降低方面產婦的營養扮演了重要的角色。然而此次測試無法讓他們得到產婦在懷孕期與哺乳期飲食攝取影響後代的結論。周與他的同事們意識到懷孕期與哺乳期的產婦營養在後代生長、發展與代謝概況影響的證據只能由產婦飲食攝取的實驗操作獲得。

Bacon 周研究對象與實驗設計：

Bacon 周採用縱貫準實驗性研究設計，提供懷孕期與哺乳期婦女豐富營養來測試他們後代生長與發展的影響。因此選擇標準需含以下重點：一、人口對象須為營養缺乏但不含營養嚴重失調。二、所期望的社會經濟狀況為平均低下。三、緊張症不為混淆變項。選擇實驗的地點位於台灣中西部 (FIG2.)，擁有 24 個村落、二十七平方英里、四萬八千人，與台北相距約一百八十英里的水林鄉。水林鄉大約有百分之八十七的耕種農地，主要作物為稻米、花生、蕃薯與甘蔗。在 1967 年代 (民國四十九年到五十八年間) 水林鄉被視為經濟困難地區，年平均所得約美金六十元，百分之九十二的成年人口從事全職的農業活動。關於水林鄉當時的氣候特徵記載指出冬天較為乾燥、溫和且短暫，夏天炎熱且多雨。當時的氣候允許水林一年能有兩次收成。水林最繁忙的農業活動為六月份的稻米收成，緊接

著是七月初的稻米插秧，十月或十一月為第二次的稻米收成。當地的飲食習慣為少量的肉類，以米飯、蕃薯、土豆為主要的糧食。

實驗地點：台灣水林鄉

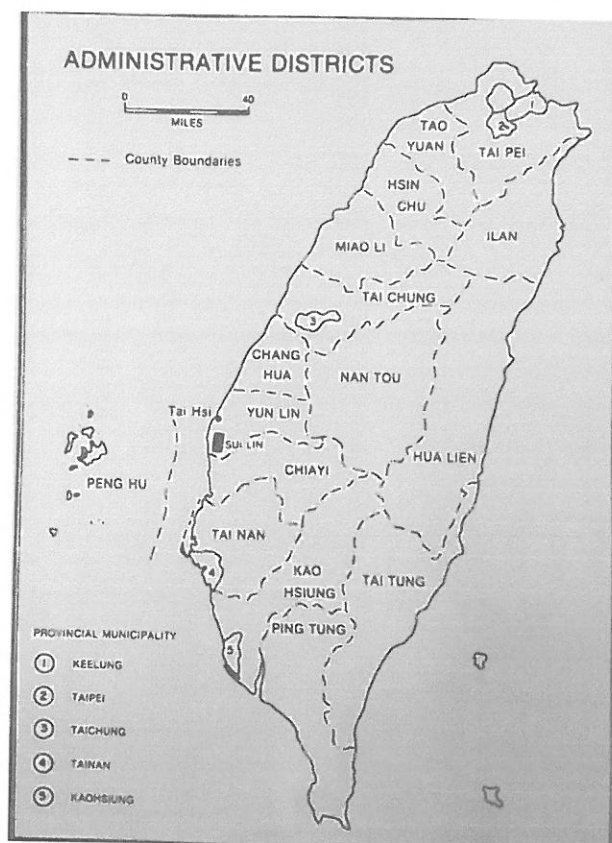


FIG2.

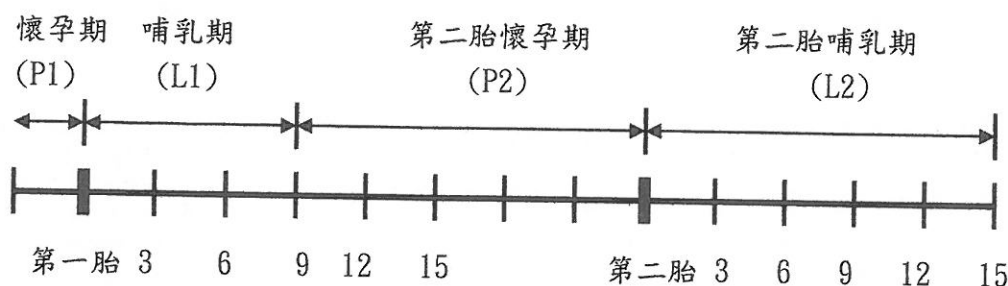
一個針對成人女性飲食的初步調查指出女性一天攝取約一千六百至兩千卡路里與少於四十克的植物性蛋白。美國國家研究委員會建議懷孕婦女一天應攝取七十至八十公克的蛋白質。後來從受測者每日飲食的測試指出三日的飲食約一千兩百卡與三十六克至三十七克的蛋白質，因此水林當地懷孕婦女的蛋白質攝取量被判定為低量。大部分在水林的居住者為福建移民的後裔，並說著福建方言。

實驗設計：

此研究是縱貫且雙盲的營養介入性研究（雙盲研究：進行試驗時，受試者與施測人員雙方皆不知道受試者屬於實驗組或是對照組，直到資料蒐集完成後核對受測者代碼才知道分組），招募的受測者為懷孕期妊娠末三個月懷男性胎兒並且計畫另外再懷一胎的已婚婦女，此外社會經濟地位須認定為低下（根據家中缺少的電器為評估標準）。最初受測者的篩選標準為年紀介於二十至二十八歲之間，每日攝取少於四十克的植物性蛋白，但從實驗測出的血液蛋白需高出五點五克/一百毫升，血容積比不小於十一克/一百毫升。經過首次面試五百二十五位志願

受測者，其中兩百九十四位錄取於本次的研究。比較其他縱貫營養介入性研究，此研究的獨特性在於受測的懷孕婦女需經歷四個受測時期：一、妊娠末三個月之懷孕期 (P1)，二、隨後之哺乳期 (L1)，三、第二胎懷孕 (P2)，四、第二胎哺乳期 (L2)。

FIG 3. 本研究時間軸：



所有產婦隨機被分配到營養補給組別 A 及 B 並居住在各自的研究村。至生產後的第三週 A 組產婦開始獲得巧克力風味的液態營養補給品，同時 B 組的產婦獲得顏色相近口感相似但營養價值低的補給品。

TABLE 3
Vitamin and mineral content in one 12.5 ounce can of supplement A

Vitamin A	2500 UPS units
Vitamin D	200 USP units
Vitamin C	37.5 mg
Thiamine	0.8 mg
Riboflavin	0.9 mg
Niacinamide	10.0 mg
Calcium	0.5 g
Phosphorous	0.4 g
Iron	6.0 mg
Vitamin E	5.0 IU
Pyridoxine	0.8 mg
Vitamin B ₁₂	1.0 mcg
Ca pantothenate	4.0 mg
Sodium	0.2 g
Potassium	0.9 g
Copper	0.5 mg
Manganese	1.0 mg
Fiber	0.55 g

A 組營養品成分

TABLE 3a
Nutrient content of one 12.5 ounce can of the supplement for groups A and B

	Group A	Group B*	
		Before 6/71	After 6/71
Protein	20 g	†	†
Fat	13.3 g	†	†
Carbohydrates	50 g	†	10 g
Calories	400 kcal	3 kcal	43 kcal

* 76% of Group B second study infants were born before 6/71, 52% were tested before 6/71.
† Trace amount.

B 組營養品成分

此研究持續十五個月對產婦的營養補給與健康照護，因此這個研究設計能夠在同一個產婦身上觀察有無營養補與補給品內容對產婦影響的差異。對產婦的營養補給為一日兩次（早上十點、下午三點）由各研究村的護士實行。產婦被要求於各自的田野工作站進行營養補給，但假設產婦產婦不克前往，會交由護士到受測者家中或稻田裡給予補給品。護士與產婦皆不知道使用的補給品成分，補給品的包裝為無標籤的十二點五盎司鋁罐。此外本研究並不會直接給嬰兒食用補給品。

研究結果：

—補給品攝取方面

此研究記錄了每天的補給品攝取情形，儘管 A 組與 B 組補給品的營養成分與能量不同，但兩組間補給品的消耗沒有顯著的差異。在一開始的十二個月間（時間軸 L1），A 組與 B 組的產婦平均每日消耗百分之八十九的補給品。第二胎懷孕期間（時間軸 P2），補給品的消耗量下降至百分之六十九，最後在第二胎哺乳期間（時間軸 L2）補給品消耗量提升至百分之八十一。比較兩組的數據我們可以發現產婦在哺乳期的每日補給品消耗與三餐攝取高出懷孕期。此研究結果顯示產婦為了更高的營養需求調整了他們對營養的攝取程度。

—以生長測量為產前增長指標

圖表四呈現第一次胎兒研究與第二次胎兒研究之身體測量平均值，此圖表只含四十八小時內測量的受測嬰兒（共兩百一十三人）。根據圖表指出 A 組與 B 組男女嬰兒的出生體重、身長、頭圍的平均值並無顯著性的差異。此外從圖表五數據上觀察到在 A 組第二胎男嬰（母親均獲得營養補給）的體重平均值為 162 克的顯著差異（p 值小於點零五）比起第一胎三十九克高出許多。另一方面 B 組對照之下並無顯著差異。

圖表四

	A 組			B 組		
	人數	平均值	偏差值	人數	平均值	偏差值
第一胎嬰兒研究						
出生體重（公克）						
男	55	3053.56	(322.49)	52	3087.78	
(47198)						
女	53	3071.32	(371.30)	53	2978.88	
(336.28)						
出生身長（公分）						
男	55	49.20	(1.62)	52	49.20	
(1.82)						
女	53	48.91	(1.67)	53	48.50	
(1.90)						
頭圍（公分）						
男	55	33.38	(1.21)	52	33.44	
(1.51)						

第二胎嬰兒研究

出生體重 (公克)

男	56	3215.98	(348.02)	54	3160.56
(364.64)					
女	52	3012.50	(411.23)	51	2980.78
(321.10)					

出生身長 (公分)

男	56	49.88	(1.75)	54	49.57
(1.80)					
女	52	48.54	(2.07)	51	48.58
(1.77)					

頭圍 (公分)

男	56	33.89	(0.94)	54	33.58
(1.77)					
女	52	32.93	(1.28)	51	33.10
(0.96)					

第一胎與第二胎出生測量的平均值

圖表五

測量項目	組別	獲得補給男胎	獲得補給女胎
體重	B	0.55	0.57
	A	0.26	0.60
身長	B	0.36	0.44
	A	0.25	0.42
羅勒氏指數	B	0.56	0.49
營養狀況指數	A	-0.02	-0.02
肩胛下皮膚皺褶	B	0.32	-0.06
	A	0.11	-0.07

胸圍	B	0.36	0.44
	A	0.24	0.46
頭圍	B	0.50	0.61
	A	0.27	0.60

兄弟姊妹出生關聯性之人體測量

結論：

總而言之，此研究的實驗結果無法有力支持 Bacon 周所提出關於產婦營養補給對後代生長與發展影響之關連性的假設。在營養補給實驗中，A 組與 B 組的人體測量結果並沒有產生顯著的差異。此實驗的主要假設暗示性假定營養介入的評估需著重在母體測量效果所產生的變異數，與產婦後代各方面生長與發展的參數。上述這些效果可以在集中趨勢的量度上觀察到，但是測量背後的假設並沒有提到關於個別變異的評估。

在本研究的臨床實驗中關於產婦補給效果最直接的證據來自兄弟姊妹間出生時的相關數據，以此評估第一胎到第二胎人體測量上的變化。在生長發育異常之補給實驗中的證據與選擇效果指出，這樣的評估處理方式限制住集中趨勢測量的變化，導致只描述實驗干預產生自然影響的部份觀點。營養補給的實驗產生了不同的影響，它以許多方式影響了人體各種部位，此實驗的結論沒有呈現某種程度的特異性。舉例來說，以綜合論述的觀點來看，A 組的第一胎與第二胎胎兒的體重有著統計上的差異。即使有這些營養狀態缺乏的研究對象與重要的營養補給品，此實驗大部份營養補給研究分析中所獲得的結果遠不及一開始的期待。特別是嬰兒生長與產婦體重變化的部份並不能把全部的營養能量視為有效的。

一般來說以一個家庭一生中最主要的營養介入是母親為胎兒預備儲存為期幾年的營養能量，這牽涉到營養、健康、社交、社會地位等因素影響。但這些絕大部分因素效果在營養干涉研究領域可能仍未得到明確結果。除此之外，由內因性或外因性對個體所造成社交、生理、身體等差異性在研究中透過實驗干涉所產生的結果和一開始研究假設所設定的不同。最後再重申一次，此研究需跳脫針對個體的營養補給測量，補給過程鎖定特定的家庭成員較有可能直接或間接影響其他家庭成員，只有如此做才能看清楚營養補給在營養缺乏族群所扮演的腳色。

附錄三：拼湊水林消失的神祕檔案

Posted on 2015-08-21 admin Posted in 文化資產
水林美軍實驗室傳奇

民國 56 年開始，台灣與美國開始實施「台美合作營養研究計畫」，由台灣農業復興委員會、美國海軍醫學第二研究所及美國霍浦金斯大學合作，擇定雲林縣水林鄉進行一項「人體有限蛋白質供量之適當利用研究」，由美國霍浦金斯大學周田教授擔任計畫主持人，主要研究婦女懷孕及哺乳期間之營養對其子女身心發育及傳染病感受性之影響。民國 57 年 7 月 18 日位於現今水燦林國小（原燦林國小校區）之水林美軍營養研究工作站完工落成。

這間營養研究工作站為兩層樓建築，設有嬰兒室、醫療室及實驗室等空間，配置專業醫療人員、助產士及護士等對實驗對象進行追蹤研究。據說，當時就是進行合成奶品的人體試驗，奶品有兩種口味且在成品配方調製有不同的蛋白質含量，按照實驗對象的組別，每天由駐村護士騎單車至懷孕婦女家發送，一天早晚需各喝一罐 300c.c 的實驗奶品，並有食物調查員進行訪視，調查孕婦每天所吃的其他食物加以記錄。一直到小孩生下來後，如係男嬰，則會於第 15 及 21 月再回到工作站的嬰兒室，接受為期約三週之另一項奶品〈sove〉的新陳代謝實驗，檢視小孩的身心發育程度。主要研究於民國 62 年完成後，雖繼續辦理小型之追蹤研究，終因經費因素而終止實驗。依據現存農復會檔案，約有 352 位婦女在此項計畫下接手調查研究，而這一群孕婦的研究成果對於後來改進開發中國家人民之營養及提高人口素質提供了重大的幫助。

附錄四:美軍在台設秘密基地? 美軍衛生室 水燦林國小石碑見證

<http://news.ltn.com.tw/news/local/paper/767152>

2014-04-02

研究牛奶蛋白質對胎兒影響

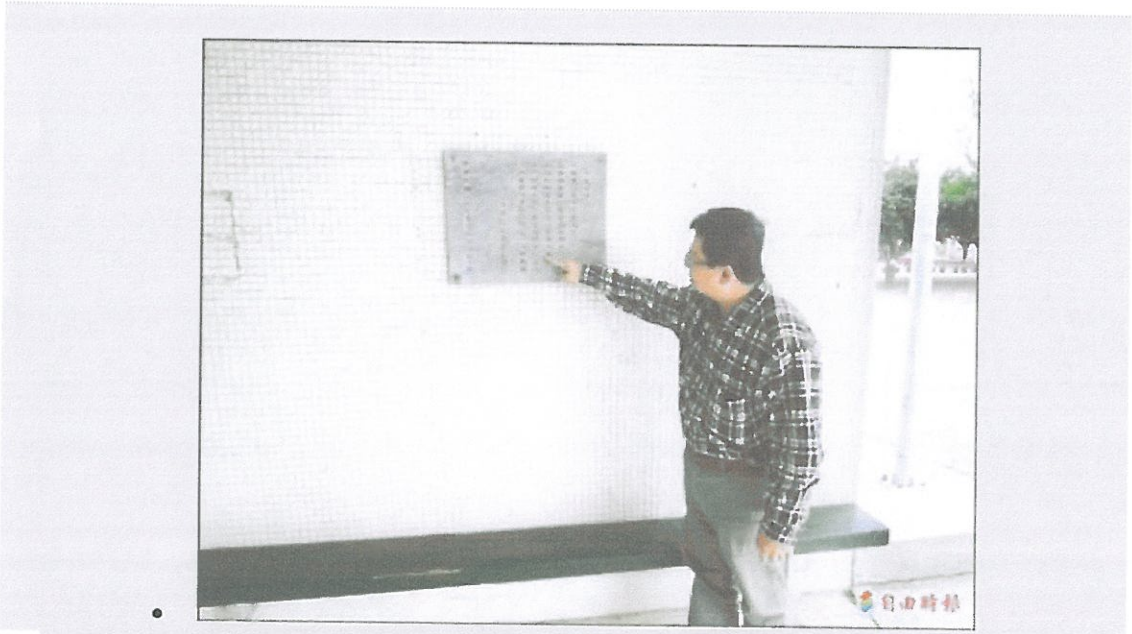
〔記者陳燦坤／水林報導〕水燦林國小校園一塊大理石碑，見證美軍在台設秘密基地，研究嬰兒智力發育，為招募實驗對象，美方以喝免費牛奶鼓勵孕婦參加，研究人員透露，實驗證明孕婦常喝牛奶有助胎兒發育。



當年助理護士王月貴提到免費喝牛奶一事，表示妙聞不斷。（記者陳燦坤攝）



圖書室雖整修，仍可看出昔日實驗室樣貌。（記者陳燦坤攝）



當年美軍在台的實驗室，現僅存一塊石碑。（記者陳燦坤攝）

鑲嵌在水燦林國小圖書室牆上的大理石碑，刻著建物前身是美國海軍第二醫學研究所、美國約翰霍普斯金大學及中國農村復興委員會，在一九六八年合資興建，但未載明用途，當年進出人員都是醫護穿著打扮，民眾習以「美軍衛生室」稱呼。

水燦林國小校長蔡幸伸表示，他在學校就讀時，老師再三叮嚀大家不能進去，門外卻常傳來嬰兒牙牙學語聲音，又不知道裡頭是怎麼回事，衛生室蒙上一層神秘色彩。

曾是衛生室助理護士的王月貴指出，水燦林國小的圖書室前身是一座實驗室，專門研究母親懷孕補充牛奶蛋白質對胎兒影響，計劃主持人是一位大學醫學教授周田識，資金由美方贊助，參加研究計劃的孕婦，須天天喝美國空運來台的合成牛奶。

喝免費牛奶 參加孕婦很踴躍

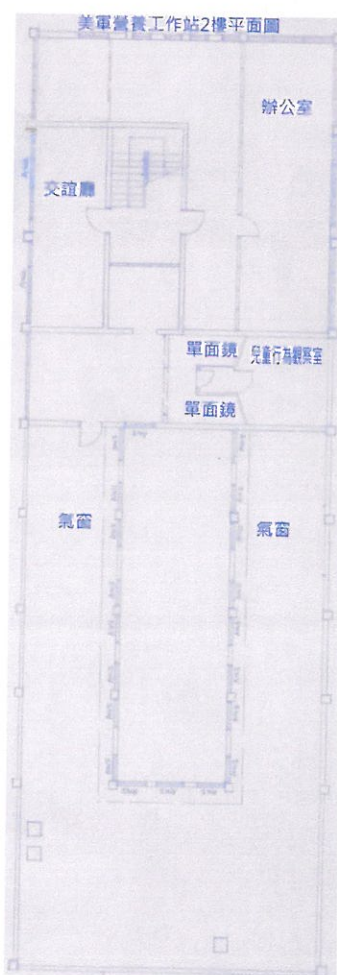
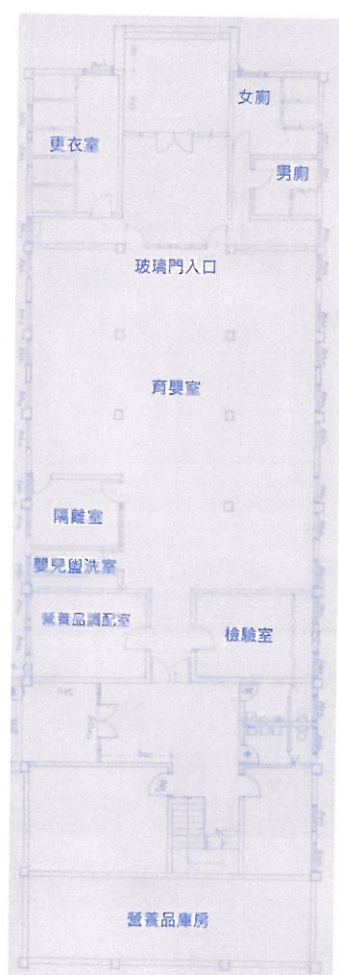
王月貴表示，早年水林務農居多，生活貧困，婦女懷孕沒有額外補品，聽到有免費牛奶可喝，參加的孕婦相當踴躍，實驗對象的孩子出生滿八個月需帶回實驗室，由研究人員照顧一個月，觀察身心發育。

水林鄉公所主任秘書李明岳坦言母親也是實驗對象，喝了這些牛奶後，出生的大哥皮膚較黑，還長出捲髮，嚇得母親日後懷孕不敢再參加。

但王月貴指出，根據當時實驗數據顯示，母親喝牛奶產下的孩子，智能、身體等方面發育普遍較同年齡孩子佳，直到一九七九年台、美斷交，美方撤資，研究計劃告終，檔案也全部由美方帶走，只剩下這塊大理石。

附錄五:美軍營養工作站建物及設備概述

1. 建地面積：142.8 坪 長：34 公尺 寬：14 公尺
2. 建物為 2 樓磚造建築，外覆白色馬賽克磁磚，當地人都稱此建築為美國白宮，因為該建物為一醫療研究建築，室內為白色磨石子地板，白色牆面，非常乾淨明亮，建物後方地底挖設消防水池，牆面轉角採取導角設計，一樓主要為育嬰室、營養品倉庫、隔離室、檢驗室、淋浴間、廁所。二樓為辦公室、Lounge Bar、智力與行為發展研究室。
3. 設備：精密生化分析儀器、冷暖氣、營養品庫房冷氣設備、烘乾機



【通識教育中心訊】逢甲大學通識教育中心李建成老師與建築專業學院黃德生老師共同規劃製作的紀錄片「再會啦白宮」，日前參加新北市紀錄片徵件競賽，在4月12、13日的公開審片會中得到評審青睞，獲新臺幣33萬元的拍攝補助。

「再會啦白宮」是描述民國57年美國在雲林縣水林鄉設立一座「美軍營養工作站」的歷史，當地人都稱那座白色建築物為「白宮」，裡頭主要進行營養研究工作，並雇用許多臺灣人，李建成老師的父親正受雇於此，因此讓李老師興起想要記錄家鄉歷史的念頭。

後來計畫結束，美方離開臺灣，也把工作站的檔案全部帶走，因此李老師和黃老師於四月初遠赴美國參加研討會時，在緊湊的行程中抽空前往約翰霍普斯金大學收集資料。紀錄片正式開拍後，也會再赴美國進行約兩周的拍攝。李老師說，關於這段歷史的紀錄少之又少，希望透過紀錄片揭開這段鮮為人知的故事。

此外，李老師也邀請曾在工作站工作的爺爺奶奶們聊聊當時的事情，大家相見時的激動與興奮，更讓李老師有感而發：「原來一段歷史的紀錄，不單只是陳述過去的生活，更是聯繫了涉及這段歷史的人物情感。」

2017 新北市紀錄片徵件共有 87 部影片投件，評審委員陣容堅強，有資深紀錄片導演黃明川、國際紀錄片導演林建享、公視國際部經理施悅文、獨立紀錄片導演霍寧、大愛電視台國際採購中心主任劉代宜、牽猴子整合行銷總監王師、廣州國際紀錄片節評審龍焱淵及 CNEX 製作總監張釗維等 8 位，最後評選出 12 部作品提供補助，預定於 9 月中舉辦相關成果發表活動，全校師生屆時就能一睹「再會啦白宮」的珍貴內容。



圖說：逢甲大學通識教育中心李建成老師（前排左三）規畫的紀錄片「再會啦白宮」，參加新北市紀錄片徵件競賽並成功獲得補助。（照片通識中心提供）

李建成、黃德生老師「再會啦白宮」紀錄片 入選國際提案 2017.6.26 第633期

【通識教育中心訊】第八屆 CNEX 華人紀錄片提案大會 (2017 CCDF-8) 於今年 6 月 12 日公布入選提案，今年總收件 118 件，有效件數 117 件，數量為歷年來最高。最後入選進入提案的作品共 17 件，其中臺灣 4 部，中國大陸 10 部，香港、新加坡、澳門各 1 部，本校通識教育中心李建成老師與建築專業學院黃德生老師所共同提案的「再會啦 白宮」為臺灣入選的 4 部之一。

CNEX 基金會為了推展紀錄片產業化，於 2010 年提出「華人紀錄片產業平台計畫」，同年舉辦「CNEX 華人紀錄片提案大會」(CNEX Chinese Doc Forum/CCDF)，讓全球觀眾透過紀錄片認識華人社會與文化。並於活動期間，廣邀世界各地的電視台買家、發行商、跨國製片人與基金會到臺灣，而入選者得透過公開提案或私人面談等方式，除了尋求、爭取國際製作資源外，也可獲得在國際媒體平台發表的機會。

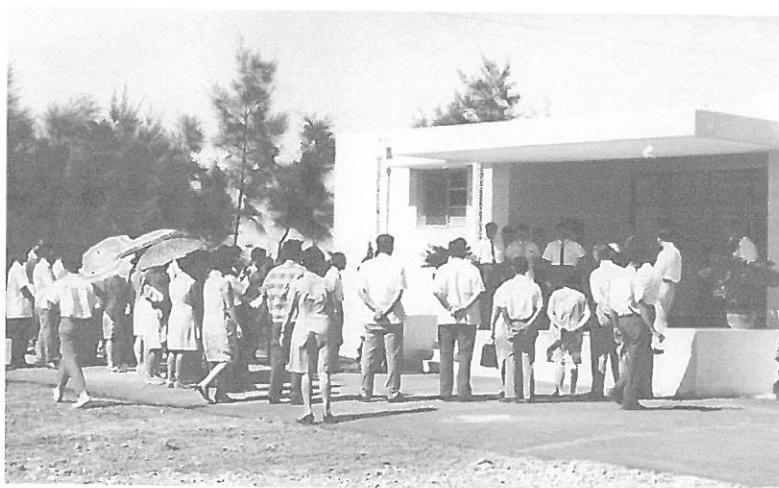
「再會啦白宮」紀錄片講述民國 57 年雲林縣水林鄉內一個長達八年的醫學研究計畫，該計畫的主持人是任教於美國約翰霍普斯金大學 (John Hopkins University) 的周田博士。當時在雲林縣水林鄉設立一座「美軍營養工作站」，並雇用許多臺灣人從事營養研究工作。由於該棟建築外觀全部使用白色的小磁磚貼設，當時居民都稱這座建築物為「白宮」。後來計畫結束，美方離開臺灣的同時也把工作站的全部檔案帶走。

為拍攝紀錄片，李建成、黃德生老師經過幾個月與美國可能收藏該計畫資料的組織聯繫，並計畫於八月前往美國馬里蘭州拍攝，返國後則立即參與 CNEX 華人紀錄片提案大會於九月所籌劃的培訓工作坊與提案大會。本次「再會啦白宮」紀錄片能入選國際提案，是兩位老師繼日前獲新北市紀錄片徵件比賽獲獎後的另一肯定。

第八屆 CNEX 華人紀錄片提案大會入選名單：

<http://ccdf.cnex.org.tw/?p=6749>

「再會啦白宮」片花：<https://youtu.be/R8ZafbCx11A>



圖說：圖為民國 57 年美軍營養工作站落成啟用典禮。(照片／李建成老師提供)

美軍實驗人工牛乳 水林鄉公所全記錄

2014年04月03日 04:09 張朝欣 / 雲林報導

A A A

點閱 699 0 2/10 我要評比 ★★★★★



美軍40餘年前在水林鄉進行人工牛乳實驗，當年參與的婦女重聚一堂，重現歷史。(張朝欣攝)

鄉公所主任李明昌表示，人工牛乳實驗評價兩極，部分人認為美軍把鄉民當成白老鼠，但有人覺得在當時現實條件下，造福許多貧苦家庭，不諱功過，鄉公所詳加記錄，供後代子孫參考。

(中國時報)

美軍於民國56年在水林鄉進行長達9年的人工牛乳人體試驗，當時的實驗中心，如今已變成水林鄉國小圖書室，水林鄉公所為記錄這段歷史，2日邀7名曾參與實驗計畫的鄉民現身說法，讓這段歷史成為水林鄉各級學校的課外教材之一。

50年代，我國農業復興委員會（今行政院農委會）與美國海軍第2醫學研究所、美國的賴曼斯大學合作，進行人工牛乳的人體試驗，時間從56年至64年中斷為止，地點便是在現今的水林鄉國小圖書室。

鄉公所為記錄這段歷史，昨天邀7名曾參與這個計畫的鄉民還原當時情況，歷經40餘年，當時20餘歲的參與者，如今均已為人阿公、阿媽，面對這段大時代變遷的事件，均認為人工牛乳對當時貧苦家庭有很大的助益。

當時擔任食物調查及駐村護士的薛佳宜表示，這個計畫主要是要了解人工牛乳的營養效益，她們在各村尋找懷孕婦女告知這個計畫，早年台灣物資匱乏，鄉下情況更是嚴重，因此許多婦女得知有免費牛乳可喝，都很踴躍參與。

擔任初級助理護士的陳麗雲說，護士的主要工作是蒐集15個月、21個月2年齡嬰兒的大小便，再交由化驗單位進行分析，以了解人工牛乳對人體的成效，當時美軍設備優良先進，小嬰兒有3班人員24小時照顧，比現在的托嬰中心更完善。

<http://www.chinatimes.com/newspapers/20140403000528-260107>

歷年與本社之互動事項說明

目前為 主婦聯盟社員 社員編號：00166366

主婦聯盟環境保護基金會會員

連續三年(2015-2017 年)擔任主婦聯盟台中分社影像課程教師

2017 年 10 月-12 月	主婦聯盟台中分社【用影像說故事—短片實作課程】
2016 年 04 月-06 月	主婦聯盟台中分社【用影像說故事—短片實作課程】
2015 年 10 月-12 月	主婦聯盟台中分社【用影像說我們的故事—紀錄片入門】

【中社編委會培力課程】

短片實作工作坊

透過紀錄片賞析，認識影像敘述技巧，希望社員透過鏡頭語言，紀錄自己關注的話題並且拍攝成短片。

※課程簡介：紀錄片的緣起及分類、鏡頭的語言及藝術、田野訪問技巧、後製剪輯教學等。

※須自備智慧型手機

※開課時間：10/17(二)10:00-12:00 開始，每次上課日期於開課後協定，總計 10 堂。

※課程講師：李建成老師

逢甲大學助理教授、全穗獎導演、台北電影節台北主題獎評審

※上課地點：麻園頭站

※課程費用：社員 1000 元/社友 1500 元

※本活動僅限網路報名

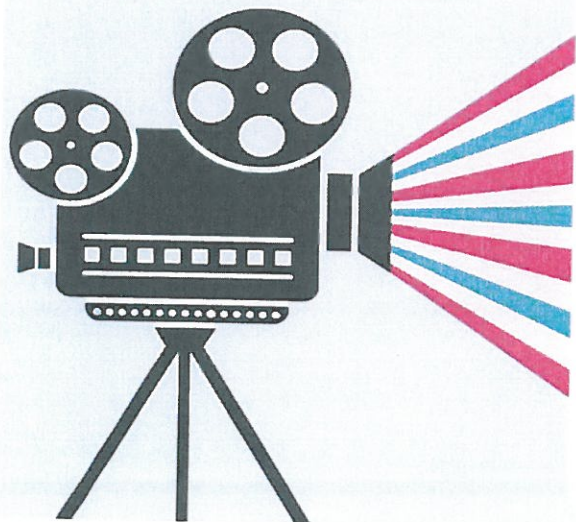
※有疑問可洽各站編委



台灣主婦聯盟生活消費合作社

用影像說故事

短片實作課程



4/28-6/23，每週四10:00-12:00

(共8堂，6/9暫停一次)

@三民站

講師：李建成 老師

(逢甲大學專任助理教授)

社員800元；非社員1200元

(社員若參與編委會相關計畫分工，可全額退費)

* 報名、繳費請洽各站所

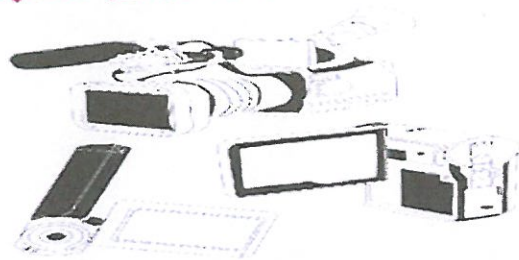
* 課程相關訊息請洽04-23353772

陳小姐

【中社編委會影像培力課程】

用影像說我們的故事

—紀錄片入門—



10/23-12/04，每週五10:00-12:00
(共6堂，11/6暫停一次)

地點：惠來站 (第一堂課@東海站)

講師：李建成老師

(作品有紀錄片《我希望-員山戲夢少年》、《後山之心》...等)

費用：社員每堂課100元，
非社員每堂課150元。

報名及詳情請洽站所，

或掃QRcode



此課程為連續課程，建議有興趣者全程報名
經台灣主婦聯盟生活消費合作社

主婦聯盟台中分社課程照片





